SONY

4-246-076-**21**(3)

Compact Disc Recorder

Mode d’emploi

RCD-W500C/W100

©2003 Sony Corporation

AVERTISSEMENT

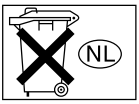
Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, garder cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'incendie, n'obturez pas les orifices de la ventilation de l'appareil avec des journaux, une nappe, des rideaux, etc. Ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur l'appareil.

Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L'étiquette de catégorie est située sur le panneau arrière de l'appareil.

ATTENTION – RADIATION LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M LORSQUE CE PRODUIT EST OUVERT OU LE VERROUILLAGE INTERNE DÉSACTIVÉ. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC UN INSTRUMENT OPTIQUE.



Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers ; éliminez-la correctement comme un déchet chimique.

POUR LES UTILISATEURS AU CANADA

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Table des matières

Préparation

Déballage 6
Raccordement du système 6
Cet appareil peut utiliser les disques suivants 7

Opérations de base

Lecture d'un CD 8
Lecture d'un disque contenant des fichiers MP3 9
Utilisation de la fenêtre d'affichage 13
Localisation d'une piste spécifique 15
Localisation d'un point précis d'une piste 16
Lecture répétée de pistes/disques (Lecture répétée) 17
Lecture dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) 18
Création de votre propre programme (Lecture programmée) 19

Enregistrement/Edition

Avant d'enregistrer 20
Enregistrement synchronisé d'un CD sur un CD-R ou un CD-RW 22
Enregistrement manuel sur un CD-R ou un CD-RW 25
Réglage du niveau d'enregistrement ... 27
Repérage des numéros de piste lors de l'enregistrement 28
Ouverture et fermeture en fondu (Fondu à l'enregistrement) 29
Finalisation d'un CD-R ou d'un CD-RW 29
Définalisation d'un CD-RW 30
Effacement des pistes d'un CD-RW ... 31
Étiquetage de pistes/disques 32
Conseils utiles concernant l'enregistrement 33

Informations complémentaires

Utilisation du menu de configuration 35
Messages 36
Fonction d'auto-diagnostic 37
Limites du système 38
Dépannage 38
Spécifications ..... Dernière de couverture

Félicitations

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un enregistreur de disques compacts Sony. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

À propos de ce manuel

Les instructions du présent manuel concernent les 2 modèles suivants : RCD-W500C et RCD-W100.

Le RCD-W500C est le modèle utilisé pour des besoins d'illustration.

Conventions

- Les instructions du présent manuel décrivent les commandes de l'appareil. Vous pouvez également utiliser les commandes de la télécommande si elles portent les mêmes noms (ou des noms similaires) que celles de l'appareil.
- L'icône suivante est utilisée dans le présent manuel :

  Signale que vous pouvez réaliser l'opération à l'aide de la télécommande.

Précautions

Sécurité

- Si un solide ou un liquide entre en contact avec l'intérieur du châssis de l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques de lésions oculaires.

Alimentation

- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque portant le nom du modèle à l'arrière de l'appareil.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est raccordé à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été mis hors tension.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, assurez-vous de le déconnecter de la prise murale. Pour déconnecter le cordon d'alimentation secteur, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé dans un centre d'entretien qualifié uniquement.

Condensation dans l'appareil

Si l'appareil passe directement d'un environnement froid à un environnement chaud ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles, à l'intérieur de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le CD, CD-R ou CD-RW et laissez l'appareil fonctionner pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Manipulation des disques

- Pour que le disque reste propre, prenez-le par les bords. Ne touchez pas la surface.
- Ne collez pas de papiers ou rubans adhésifs sur le disque.

- S'il y a de la colle ou une substance similaire sur le disque, ôtez-la entièrement avant de l'utiliser.

Rangement

- N'exposez pas le disque directement à la lumière du soleil ou à des sources de chaleur comme des conduites d'air chaud. Ne le laissez pas dans un véhicule stationné en plein soleil, car les températures peuvent augmenter considérablement à l'intérieur de l'habitacle.
- Rangez les disques dans leur boîtier. Ne les empilez ou ne les rangez pas verticalement sans leur boîtier.

Nettoyage

- Des empreintes ou de la poussière sur le disque peuvent entraîner une reproduction sonore de mauvaise qualité ou des pertes sonores.
- Avant d'écouter un disque, nettoyez-le avec un chiffon. Essuyez le disque en partant du centre.

- Si le disque est encore sale après l'avoir essuyé avec un chiffon, essuyez-le une nouvelle fois avec un chiffon légèrement humide. Puis essuyez l'humidité résiduelle avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de solvants comme du benzène, du dissolvant, des nettoyants disponibles dans le commerce ou du spray antistatique destiné aux disques vinyles.

Remarques sur les disques

Avec les disques suivants des coupures ou du bruit risquent d'être enregistrés sur le CD-R ou CD-RW.

– Disques sur lesquels une étiquette a été collée
– Disques de forme irrégulière (par exemple en forme de cœur ou d'étoile)
– Disques sur lesquels du texte a été imprimé sur une face
– Vieux disques
– Disques rayés
– Disques sales
– Disques voilés

Remarque sur l'enregistrement synchronisé en vitesse rapide

Selon l'état du CD, des pertes de son ou des bruits parasites peuvent se produire au cours de l'enregistrement ou des pistes non désirées peuvent se créer sur le CD-R ou le CD-RW. Si cela se produit, nettoyez le CD de la façon indiquée dans « Nettoyage » (voir ci-dessus) et effectuez l'enregistrement sur un CD-R ou un CD-RW en utilisant uniquement l'enregistrement synchronisé en vitesse normale.

Remarque sur la lecture de CD-R ou de CD-RW

Lors de la lecture d'un CD-R ou d'un CD-RW enregistré sur un appareil CD-R ou CD-RW, il est possible que vous ne puissiez pas l'écouter, selon les conditions d'enregistrement (par ex., disque sale, etc.). Notez aussi que le CD-R ou CD-RW doit être finalisé pour pouvoir être écouté sur la platine DECK A de ce système ou sur un autre système. (La finalisation est un processus achevant l'enregistrement.)
Après avoir finalisé un disque CD-R, vous pouvez l'écouter sur tout lecteur CD ordinaire. Cependant, selon l'état de l'enregistrement, des irrégularités de son peuvent se produire en cours de lecture.
Après avoir finalisé un disque CD-RW, vous pouvez l'écouter uniquement sur un lecteur compatible avec ce type de disque.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Déballage

Vérifiez que vous disposez des éléments suivants :

• Cordons de raccordement audio

Prise Cinch × 2 (rouge/blanc) ⟷ Prise Cinch × 2 (rouge/blanc) (2)

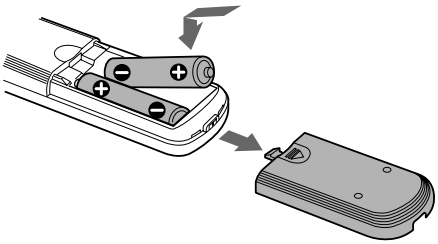
• Télécommande (1)

• Piles R6 (taille AA) (2)

Insertion des piles dans la télécommande

Vous pouvez utiliser l'appareil avec la télécommande fournie.

Insérez deux piles R6 (taille AA) en faisant correspondre les extrémités ⊕ et ⊖ des piles aux repères situés à l'intérieur du compartiment. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur ▣ de l'appareil.



Conseil

En fonctionnement normal, les piles doivent durer environ six mois. Lorsque la télécommande ne commande plus l'appareil, remplacez les deux piles par des piles neuves.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne laissez pas tomber de corps étrangers dans le boîtier de la télécommande, notamment lorsque vous changez les piles.
- N'exposez pas directement le capteur de la télécommande à la lumière du soleil ou à des équipements d'éclairage. Vous risquez d'endommager l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter les dommages dus à une fuite des piles ou à la corrosion.

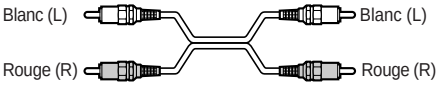
Raccordement du système

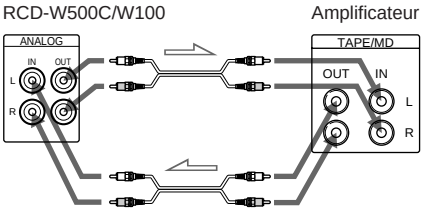
Cette section décrit comment raccorder l'appareil à un amplificateur. Assurez-vous que vous avez mis les deux appareils hors tension avant de procéder aux raccordements.

Raccordement de l'appareil à un amplificateur

Raccordez l'amplificateur aux prises ANALOG IN/OUT à l'aide des cordons de raccordement audio (fournis), en vous assurant de faire correspondre les couleurs des cordons à celles des prises sur les composants : rouge (R) avec rouge et blanc (L) avec blanc. Assurez-vous d'effectuer les raccordements correctement pour éviter les bourdonnements et les bruits parasites.

Cordons de raccordement audio (fournis) (2)



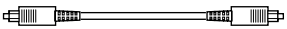


: Flux des signaux

Raccordement de l'appareil à un composant numérique

Raccordez le composant numérique, amplificateur numérique, lecteur CD, platine DAT ou platine MD, aux prises DIGITAL OPTICAL IN/OUT (connecteur carré S/PDIF) à l'aide d'un cordon numérique optique (non fourni). Insérez la fiche à fond de sorte qu'elle s'encliquette.

Cordon numérique optique (non fourni)

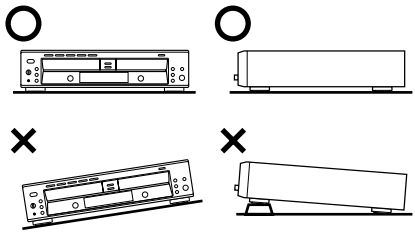


Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Raccordez le cordon d'alimentation secteur à une prise murale.

Remarques

- Le lecteur doit être posé sur une surface plane, horizontale. Il ne fonctionnera pas correctement et peut être endommagé s'il est posé sur une surface inclinée.



- Si les situations suivantes surviennent en cours de lecture ou d'enregistrement d'un CD, une erreur de lecture peut avoir lieu ou des bruits parasites peuvent en résulter :
  - Le plateau de lecture ou un autre composant du système subit une secousse.
  - Le système est placé sur une surface instable ou molle.
  - Le système est placé à proximité d'un haut-parleur, d'une porte ou de toute autre source de vibration.

Cet appareil peut utiliser les disques suivants

L'appareil peut utiliser les trois types de disques suivants :

CD audio

Les disques portant ces logos peuvent être lus sur la platine DECK A (section du lecteur CD) et la platine DECK B (section d'enregistrement des CD-R ou CD-RW) de l'appareil.

CD-R audio

Les disques portant ce logo ne peuvent être **enregistrés qu'une seule fois**. Lors de la finalisation d'un disque (page 29), vous pouvez le lire sur la platine DECK A (lecteur CD) ou la platine DECK B (enregistreur CD-R ou CD-RW), ou tout autre lecteur CD traditionnel (il est possible que vous ne puissiez pas le reproduire sur certains lecteurs CD), y compris les lecteurs portables, à la maison ou dans la voiture. (Un disque non finalisé peut être lu sur la platine DECK B uniquement.) Lorsque vous achetez un disque CD-R, notez que vous devez acheter un CD-R audio. Un disque CD-R conçu pour les ordinateurs ne fonctionnera pas dans cet appareil.

CD-RW audio

Les disques portant ce logo peuvent être **enregistrés et ré-écrits**. Lorsque vous finalisez le disque (page 29), vous pouvez l'écouter sur la platine DECK A (section du lecteur CD) ou sur la platine DECK B (section d'enregistrement CD-R ou CD-RW) et sur les lecteurs CD compatibles avec les CD-RW. Ils ne pourront pas être lus sur la plupart des lecteurs CD courants à moins que le lecteur ne soit compatible avec les CD-RW. (Un disque non finalisé peut être lu sur la platine DECK B uniquement.)

Lorsque vous achetez un disque CD-RW, notez que vous devez acheter un CD-RW audio. Un disque CD-RW conçu pour les ordinateurs ne fonctionnera pas dans cet appareil.

Ce logo signifie qu'un appareil est compatible avec les CD-R et les CD-RW audio (les deux sortes de disques peuvent être utilisées).

Remarque

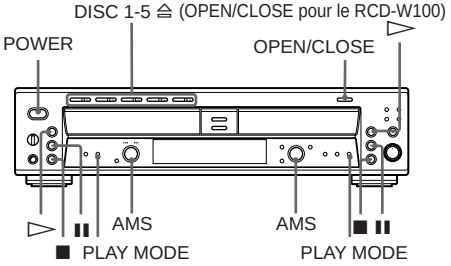
Sur le lecteur mes fichiers MP3 ne peuvent être lus que sur la platine DECK A. Pour le détail, voir « Lecture d'un disque contenant des fichiers MP3 » à la page 11.

Lecture d'un CD

Cet appareil comporte deux platines.

Dans ce manuel, la section du lecteur CD est simplement intitulée DECK A et la section d'enregistrement CD-R et CD-RW est intitulée DECK B.

Lorsque vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK A pour utiliser la platine DECK A (section du lecteur CD) ou sur DECK B pour utiliser la platine DECK B (section d'enregistrement CD-R ou CD-RW).

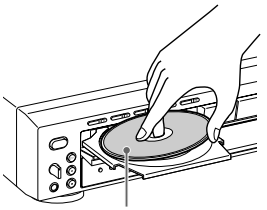


1 Allumez l'amplificateur et réglez le volume au minimum.

2 Réglez le sélecteur d'entrée de l'amplificateur pour sélectionner cet appareil.

3 Appuyez sur POWER.

4 Appuyez sur OPEN/CLOSE (ou sur l'une des touches DISC 1-5 ⏏ pour la platine DECK A du RCD-W500C) et placez un disque sur le cercle interne de la platine DECK A (ou B). Appuyez de nouveau sur OPEN/CLOSE (ou ⏏) pour fermer le plateau de lecture.



Côté imprimé vers le haut

5 Pour la platine DECK A du RCD-W500C, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE pour sélectionner le mode de lecture continue.

Lorsque vous sélectionnez	L'appareil lit
ALL DISCS	à la suite tous les disques dans l'appareil dans l'ordre des numéros de disques.
1 DISC/ ALBUM	un seul disque que vous avez sélectionné.

6 Appuyez sur ▷.

L'appareil commence la lecture. Réglez le volume de l'amplificateur.

Pour	Effectuez les opérations suivantes :
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Effectuer une pause dans la lecture	Appuyez sur ❚❚. Appuyez de nouveau sur la touche ou appuyez sur ▷ pour reprendre la lecture.
Sélectionner le disque (pour la platine DECK A du RCD-W500C)	Appuyez sur une des touches DISC 1-5.
Lire le disque suivant (pour la platine DECK A du RCD-W500C)	Appuyez sur DISC SKIP de la télécommande.
Lire la piste suivante	Tournez AMS* dans le sens horaire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez sur ▶▶I de la télécommande).
Aller au début de la piste en cours ou aller à la piste précédente	Tournez AMS dans le sens antihoraire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez sur I◀◀ de la télécommande).
Retirer le disque	Appuyez sur OPEN/CLOSE (ou ⏏), selon la platine qui contient le disque que vous souhaitez retirer après en avoir arrêté la lecture.

* AMS : Accès automatique aux pistes

Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture avec la piste sélectionnée comme à l'étape 6.
  1 Tournez AMS lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez sur I◀◀ / ▶▶I ou sur les touches numériques de la télécommande) pour sélectionner la piste que vous voulez écouter (voir « Utilisation de la fenêtre d'affichage » à la page 13 pour le détail sur les informations qui apparaissent.)
  2 Appuyez sur ▷.
- Vous pouvez retirer ou charger des disques tout en écoutant l'autre platine. Appuyez sur OPEN/ CLOSE (ou ⏏) de la platine qui n'est pas en cours de lecture pour l'ouvrir et retirez ou chargez un disque.
- Le témoin du bouton DISC 1-5 s'allume en orange lorsqu'un disque est chargé. L'indicateur devient vert lorsque le disque est sélectionné (Seulement RCD-W500C).
- Vous pouvez raccorder un casque à la prise PHONES du panneau avant. Tournez la commande PHONE LEVEL pour régler le volume.
- Vous pouvez remplacer les disques des autres plateaux de lecture tout en lisant un disque sur la platine DECK A du RCD-W500C. Appuyez sur ⏏ de la platine qui n'est pas en cours de lecture pour l'ouvrir et retirez ou chargez un disque (Fonction d'échange).

Remarques

- Il n'est pas possible d'écouter deux disques en même temps. Si vous activez la lecture pendant l'écoute d'un disque sur l'autre platine, la lecture s'arrête sur l'autre platine.
- Vous pouvez lire des CD-R ou CD-RW non finalisés sur la platine DECK B uniquement. Pour obtenir des explications détaillées sur la finalisation, voir « Finalisation d'un CD-R ou d'un CD-RW » à la page 29.
- Ne laissez pas le plateau de lecture ouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé afin d'empêcher la poussière et la saleté de pénétrer et d'endommager le plateau de lecture.
- Lors de la mise sous tension de l'appareil, il est normal d'entendre un bruit mécanique. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Le réglage du mode de lecture se désactive à la mise hors tension de l'appareil.

Lecture d'un disque contenant des fichiers MP3

A propos des fichiers MP3

La technologie MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) est une norme et un format de compression du son. Les fichiers sont compressés à environ 1/10e de leur taille originale. Seuls les sons inaudibles à l'oreille humaine sont compressés. Les sons audibles ne le sont pas.

La lecture de certains fichiers MP3 peut être impossible à cause du codage.

La méthode de codage (le débit binaire sélectionné pour le décodage) affecte la qualité du son des fichiers MP3 créés. Un débit binaire de 128 kbps est en principe utilisé pour les fichiers MP3.

A propos des marqueurs Tag ID3

Les marqueurs Tag ID3 sont des informations (titre de la piste, titre de l'album, nom de l'artiste, etc.) enregistrées dans les fichiers MP3.

Remarques sur les disques

Vous pouvez écouter les fichiers MP3 enregistrés sur des CD-ROM, CD-R (CD enregistrables) et CD-RW (CD réenregistrables).

Le disque doit être de format ISO 9660*1 et de niveau 1 ou 2, ou bien de format d'expansion Joliet ou Romeo. Vous pouvez utiliser un disque enregistré en multisession*2.

*1Format ISO 9660

C'est la norme d'enregistrement des fichiers et des dossiers sur CD-ROM la plus communément utilisée dans le monde. Il a plusieurs niveaux de spécification. Au niveau 1, les noms de fichiers doivent être de format 8.3 (pas plus de huit caractères dans le nom et pas plus de trois caractères dans l'extension « .MP3 ») et seules les majuscules sont autorisées. Les noms de dossiers ne doivent pas contenir plus de huit caractères. La profondeur d'imbrication des dossiers est limitée à huit niveaux. Le niveau 2 permet de spécifier des noms de fichiers de 31 caractères au maximum. Chaque dossier peut comprendre jusqu'à huit arbres.

Dans le cas du format d'expansion Joliet ou Romeo, il faut s'assurer du contenu du logiciel de gravure, etc.

*2Multisession

Il s'agit d'une technique d'enregistrement qui permet d'ajouter des sessions d'après le mode d'écriture Track-At-Once.

Les CD ordinaires commencent et se terminent par une zone de contrôle initiale et une zone de contrôle finale. Un CD multisession contient plusieurs sessions, contenant chacune un segment initial et un segment final considéré comme une seule session.

CD-EXTRA: Format dans lequel les données (audio) CD-DA sont enregistrées sur les pistes de la session 1 et les données d'ordinateur sur les pistes de la session 2.

CD mixtes : Format dans lequel les données d'ordinateur sont enregistrées sur la première piste et les données (audio) CD-DA sur les pistes suivantes d'une session.

suite page suivante

Remarques

- Les noms de dossiers ou de fichiers des disques qui ne sont pas de format ISO 9660 niveau 1 ne peuvent pas toujours être affichés correctement.
- Ne pas oublier d'ajouter l'extension « .MP3 » au nom de fichier que vous spécifiez.
- Si vous ajoutez l'extension « .MP3 » à un fichier qui n'est pas de format MP3, l'appareil ne pourra pas reconnaître correctement le fichier et produira un bruit pouvant endommager les haut-parleurs.
- Avec les disques suivants la lecture met plus de temps à démarrer.

– disques enregistrés avec une arborescence compliquée.
– disques enregistrés en multisession.
– disques auxquels des données peuvent être ajoutées (disques non finalisés).

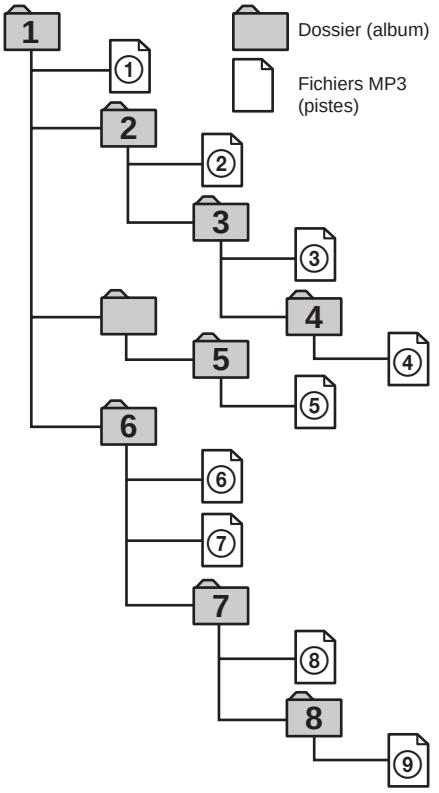
Précautions à prendre lors de la lecture de disques enregistrés en multisession

Les données (audio) CD-DA ou les fichiers MP3 enregistrés sur un CD multisession peuvent être soumis à certaines restrictions.

– Si le disque commence par une session CD-DA, il est reconnu comme disque (audio) CD-DA et la lecture continue jusqu'à ce qu'une session MP3 apparaisse.
– Si le disque commence par une session MP3, il est reconnu comme disque MP3 et la lecture continue jusqu'à ce qu'une session (audio) CD-DA apparaisse.
– La plage de lecture d'un disque MP3 est déterminée par l'arborescence des fichiers produite par l'analyse du disque.
– Un disque de format CD mixte est reconnu comme disque (audio) CD-DA.

Ordre de lecture des fichiers MP3

L'ordre de lecture des dossiers et fichiers est le suivant :



Remarques

- Ce lecteur ne peut pas lire les fichiers MP3 si le nom du fichier ne se termine pas par l'extension « .mp3 ».
- Les dossiers ne comprenant pas de fichiers MP3 sont omis.
- Si vous insérez un disque comprenant plusieurs arbres, la lecture ne commencera pas instantanément. Il est conseillé de créer une arborescence de un ou deux arbres seulement pour chaque disque.
- Un maximum de 300 fichiers MP3 et dossiers, et un maximum de 150 dossiers peuvent être créés (dossier de base plus dossiers qu'il contient s'ils sont vides).
- Si vous créez plus de dossiers ou fichiers MP3 que le maximum autorisé, les dossiers/fichiers MP3 supplémentaires ne seront pas reconnus. Par exemple, si vous insérez un disque contenant 151 dossiers, le lecteur ne lira que 150 dossiers.
- Le lecteur CD peut lire les fichiers MP3 contenus dans les dossiers si la profondeur d'imbrication des dossiers ne dépasse pas 8 niveaux.

Conseil

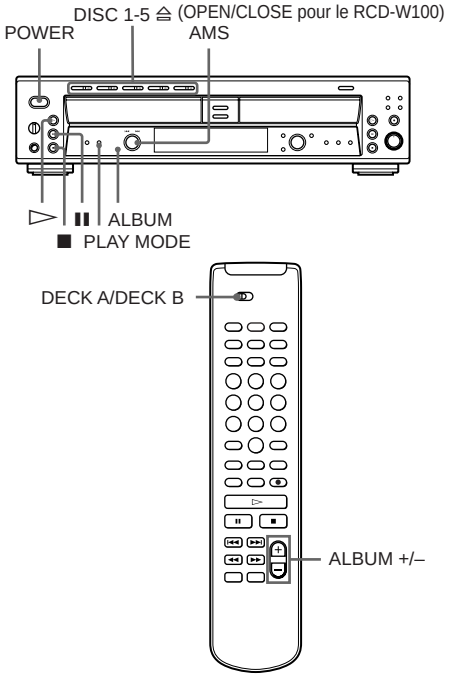
Pour spécifier l'ordre de lecture souhaité avant le nom de dossier ou de fichier, désignez l'ordre par un numéro (ex. « 01 », « 02 »), puis enregistrez le contenu sur le disque. (L'ordre diffère selon le logiciel de gravure).

Remarque sur la lecture des fichiers MP3

Selon le logiciel de codage/gravure, le graveur ou le support utilisé pour l'enregistrement d'un fichier MP3, certains problèmes, arrêt de la lecture, interruptions du son, bruit, peuvent apparaître.

Lecture d'un disque contenant des fichiers MP3 (DECK A seulement)

Ce système permet d'écouter les disques contenant des fichiers MP3.



1 Allumez l'amplificateur et réglez le volume au minimum.

2 Réglez le sélecteur d'entrée de l'amplificateur pour sélectionner cet appareil.

3 Appuyez sur POWER.

4 Appuyez sur OPEN/CLOSE (ou sur un des boutons DISC 1-5 ⏏ pour le RCD-W500C) et posez un disque. Appuyez de nouveau sur OPEN/CLOSE (ou ⏏) pour fermer le plateau de lecture.

Côté imprimé vers le haut

5 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE pour sélectionner le mode de lecture continue.

Lorsque vous sélectionnez	L'appareil lit
ALL DISCS	À la suite tous les disques dans l'appareil dans l'ordre des numéros de disques.
1 DISC	Un seul disque que vous avez sélectionné.
ALBUM*	Tous les fichiers MP3 de l'album sélectionné sur le disque sélectionné.

* Si « ALBUM » est sélectionné pour un disque ne contenant pas d'album, le disque sera lu comme dans le mode 1 DISC.

6 Pour sélectionner un album, appuyez sur ALBUM jusqu'à ce que l'indicateur ALBUM SELECT s'allume, puis tournez AMS jusqu'à ce que l'album souhaité apparaisse (ou appuyez sur ALBUM +/– de la télécommande).

7 Appuyez sur ▷.

L'appareil commence la lecture. Réglez le volume de l'amplificateur.

suite page suivante

Pour	Effectuez les opérations suivantes :
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Effectuer une pause dans la lecture	Appuyez sur ❚❚. Appuyez de nouveau sur la touche ou appuyez sur ▷ pour reprendre la lecture.
Sélectionner le disque (pour la platine DECK A du RCD-W500C)	Appuyez sur une des touches DISC 1-5.
Lire le disque suivant (pour la platine DECK A du RCD-W500C)	Appuyez sur DISC SKIP de la télécommande.
Lire la piste suivante	Tournez AMS* dans le sens horaire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez sur ▶▶| de la télécommande).
Aller au début de la piste en cours ou aller à la piste précédente	Tournez AMS dans le sens antihoraire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez sur |◀◀ de la télécommande).
Aller à l'album suivant	Tournez AMS dans le sens horaire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éclairé (ou appuyez sur ALBUM + de la télécommande).
Revenir à l'album précédent	Tournez AMS dans le sens antihoraire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éclairé (ou appuyez sur ALBUM – de la télécommande).
Retirer le disque	Appuyez sur OPEN/CLOSE (ou ⏏), selon la platine qui contient le disque que vous souhaitez retirer après en avoir arrêté la lecture.

* AMS : Accès automatique aux pistes

Conseils

- La fonction de la commande AMS change lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éclairé. Si l'indicateur est éteint, la commande AMS sélectionne les pistes.
  Si l'indicateur est éclairé, la commande AMS sélectionne les albums. Appuyez sur ALBUM pour éclairer ou éteindre l'indicateur ALBUM SELECT.
- Vous pouvez commencer la lecture avec la piste sélectionnée comme à l'étape 7.
  1 Tournez AMS lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez sur |◀◀ / ▶▶| ou sur les touches numériques de la télécommande) pour sélectionner la piste que vous voulez écouter (voir « Utilisation de la fenêtre d'affichage » à la page 13 pour le détail sur les informations qui apparaissent.)
  2 Appuyez sur ▷.
- Vous pouvez retirer ou charger des disques tout en écoutant l'autre platine. Appuyez sur OPEN/CLOSE (ou ⏏) de la platine qui n'est pas en cours de lecture pour l'ouvrir et retirez ou chargez un disque.
- Le témoin du bouton DISC 1-5 s'allume en orange lorsqu'un disque est chargé. L'indicateur devient vert lorsque le disque est sélectionné (Seulement RCD-W500C).
- Vous pouvez raccorder un casque à la prise PHONES du panneau avant. Tournez la commande PHONE LEVEL pour régler le volume.
- Vous pouvez remplacer les disques des autres plateaux de lecture tout en lisant un disque sur la platine DECK A du RCD-W500C. Appuyez sur ⏏ de la platine qui n'est pas en cours de lecture pour l'ouvrir et retirez ou chargez un disque (Fonction d'échange).

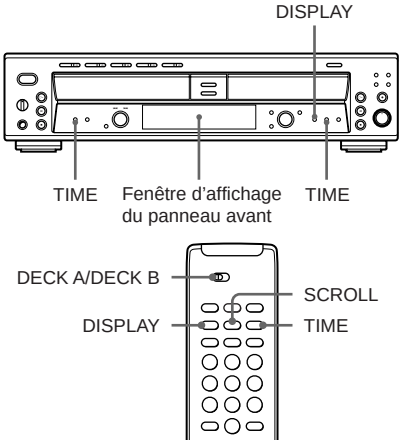
Remarques

- Vous pouvez lire des CD-R ou CD-RW non finalisés sur la platine DECK B uniquement. Pour obtenir des explications détaillées sur la finalisation, voir « Finalisation d'un CD-R ou d'un CD-RW » à la page 29.
- Ne laissez pas le plateau de lecture ouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé afin d'empêcher la poussière et la saleté de pénétrer et d'endommager le plateau de lecture.
- Lors de la mise sous tension de l'appareil, il est normal d'entendre un bruit mécanique. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Vous ne pourrez peut-être pas écouter certains fichiers MP3.
- « 0:00 » apparaît lorsqu'un passage du marqueur Tag ID3 version 2 est sauté. La durée de ce passage dépend de la taille du marqueur.

Utilisation de la fenêtre d'affichage

Vous pouvez vérifier les informations concernant le disque à l'aide de la fenêtre d'affichage du panneau avant.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK A pour utiliser la platine DECK A ou sur DECK B pour utiliser la platine DECK B.

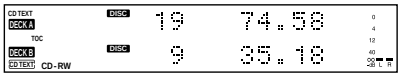


Modification de la fenêtre d'affichage

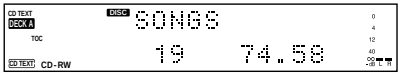
Appuyez sur DISPLAY lorsque l'appareil est arrêté ou en cours de lecture. A chaque pression de la touche, vous pouvez modifier l'affichage comme suit :

Affichage partagé DECK A/DECK B
↓
Affichage détaillé pour DECK A
↓
Affichage détaillé pour DECK B

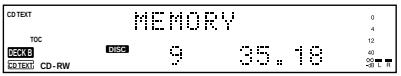
Affichage partagé DECK A/DECK B



Affichage détaillé pour DECK A



Affichage détaillé pour DECK B



Conseils

- Lorsqu'un des affichages détaillés est sélectionné le titre des disques, des pistes et des albums s'affichent comme suit :
  – Le titre du disque ou de l'album apparaît lorsque l'appareil est arrêté.
  – Le titre de la piste actuelle apparaît pendant la lecture de cette piste.

  Pour étiqueter un disque et ses pistes, voir « Etiquetage de pistes/disques » page 32.
- Vous pouvez faire défiler les titres de disque ou piste qui n'apparaissent pas en entier dans la fenêtre d'affichage.
  Appuyez sur SCROLL de la télécommande pour voir le reste du titre. Appuyez de nouveau sur SCROLL pour faire une pause de défilement et appuyez encore une fois pour poursuivre le défilement.
- Lorsque vous placez un CD comportant un CD text sur le plateau de lecture, l'indicateur « CD TEXT » s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Remarque

Avec les fichiers MP3, certains caractères ne peuvent pas être affichés. Dans ce cas, un espace, ou le caractère correspondant du système, apparaît à la place de ces caractères.

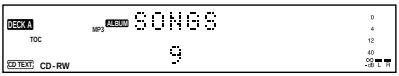
Fenêtre d'affichage lorsque l'appareil est arrêté

Les informations s'affichent comme suit :

DECK A

Si un CD/CD-R/CD-RW est posé :
Nombre total de pistes et durée totale de lecture

Si un disque contenant des fichiers MP3 est posé :
Nombre total de fichiers MP3 dans l'album



Conseil

Le titre du disque et le nombre total d'albums sont indiqués juste après la lecture des information TOC des fichiers MP3.

Remarques

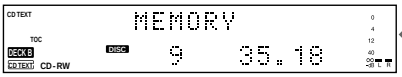
- Le temps de lecture total n'est pas indiqué pour les fichiers MP3.
- Les marqueurs Tag ID3 ne sont pas indiqués pour les fichiers MP3.
- Un maximum de 300 fichiers et dossiers MP3, dont 150 dossiers, au maximum peuvent être créés (dossier de base et tous les autres dossiers étant vides). Si vous créez plus de dossiers ou fichiers MP3, les dossiers/fichiers MP3 supplémentaires ne seront pas reconnus.

suite page suivante

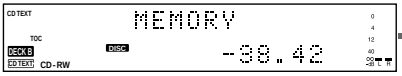
DECK B

Lorsque vous placez un CD-R ou CD-RW non finalisé sur la platine DECK B, vous pouvez également vérifier la durée enregistrable restante en appuyant sur TIME. Les informations s'affichent comme suit :

Nombre total de pistes et durée totale de lecture



Temps d'enregistrement restant du disque (uniquement le CD-R ou le CD-RW non finalisé)

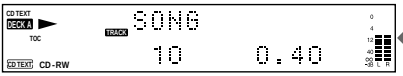


Affichage en cours de lecture

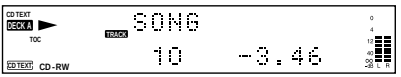
Appuyez plusieurs fois sur TIME lorsque l'appareil est en cours de lecture. A chaque pression de la touche, l'affichage relatif à une platine comportant un disque est modifié comme suit :

DECK A

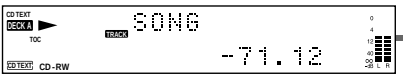
Numéro de piste et durée de lecture



Numéro de piste et durée restante de la piste en cours de lecture



Durée totale restante du disque (en mode de lecture continue)



Conseils

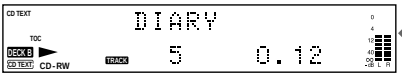
- Pendant l'affichage des titres de pistes de fichiers MP3, les informations sont données dans l'ordre de priorité suivant : Tag ID3 version 1, Tag ID3 version 2, nom de fichier MP3. Toutefois les informations ne sont pas affichées de cette façon pour certains disques.
- Lorsque le marqueur Tag ID3 d'un fichier MP3 est affiché, « ID3 » s'allume. Ce marqueur comprend le titre de la piste, le titre de l'album et le nom de l'artiste.

Remarques

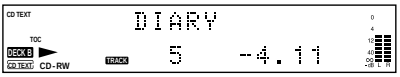
- La durée restante n'est pas indiquée pour les fichiers MP3.
- L'indicateur de niveau n'apparaît pas pendant la lecture de fichiers MP3.

DECK B

Numéro de piste et durée de lecture



Numéro de piste et durée restante de la piste en cours de lecture

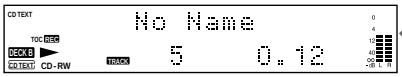


Durée totale restante du disque (en mode de lecture continue)

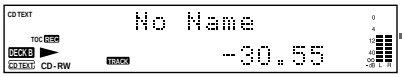
Affichage en cours d'enregistrement

Appuyez plusieurs fois sur TIME lors de l'enregistrement. A chaque pression de la touche, l'affichage de la platine DECK B est modifié comme suit :

Numéro de piste et durée d'enregistrement de la piste en cours d'enregistrement

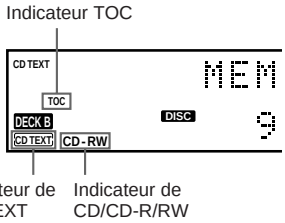


Durée totale restante du CD-R ou du CD-RW



Affichage des informations sur le disque de la platine DECK B

Les indicateurs affichent le type de disque enregistrable qui se trouve sur le plateau de lecture et signalent si celui-ci est déjà finalisé.



Indicateur CD/CD-R/RW

Lorsque vous mettez un CD ou un CD-R finalisé sur le plateau de lecture, l'indicateur « CD » s'allume.

Lorsque vous mettez un CD-R non finalisé sur le plateau de lecture, l'indicateur « CD-R » s'allume.

Lorsque vous mettez un CD-RW sur le plateau de lecture, l'indicateur « CD-RW » s'allume.

Indicateur TOC

Lorsque vous mettez un CD-R ou un CD-RW non finalisé sur le plateau de lecture, l'indicateur « TOC » s'allume.

Pour obtenir des détails sur la finalisation, reportez-vous à la page 29 et, pour obtenir des détails sur la définalisation, reportez-vous à la page 30.

Indicateur CD TEXT

Lorsque vous placez un CD comportant un CD text sur le plateau de lecture, l'indicateur « CD TEXT » s'allume.

Lorsque l'indicateur « CD TEXT » est encadré en rouge dans la fenêtre d'affichage de la platine DECK B, les informations CD TEXT ne sont pas enregistrées. Dans ce cas, finalisez le disque pour enregistrer les informations.

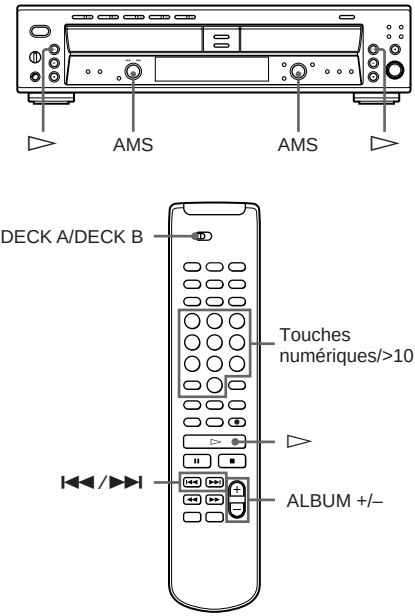
Si vous retirez le disque ou si vous mettez l'appareil hors tension avant la finalisation, les informations CD TEXT sont effacées.

Si vous essayez d'ouvrir le plateau avant la finalisation, « TEXT Edited » s'affiche. Vous pouvez ouvrir le plateau en appuyant sur OPEN/CLOSE lorsque ce message s'affiche.

Localisation d'une piste spécifique

Vous pouvez localiser rapidement une piste quelconque tout en lisant un disque à l'aide de la molette AMS (Accès automatique aux pistes) de la platine, les touches I◄◄ et ►►I de la télécommande ou les touches numériques de la télécommande.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK A pour utiliser la platine DECK A ou sur DECK B pour utiliser la platine DECK B.



suite page suivante

Pour localiser	Effectuez les opérations suivantes :
Les pistes suivantes	Tournez AMS dans le sens horaire pendant la lecture lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez plusieurs fois de suite sur ▶▶I de la télécommande) jusqu'à ce que la piste soit localisée.
Le début de la piste en cours ou la piste précédente	Tournez AMS dans le sens antihoraire pendant la lecture lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez plusieurs fois de suite sur I◀◀ de la télécommande) jusqu'à ce que la piste soit localisée.
L'album ou les albums suivants	Tournez AMS dans le sens horaire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éclairé (ou appuyez sur ALBUM + de la télécommande).
Le début de l'album précédent	Tournez AMS dans le sens antihoraire lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éclairé (ou appuyez sur ALBUM – de la télécommande).
Un numéro de piste spécifique ou un nom de piste	Tournez AMS pendant l'arrêt lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez plusieurs fois de suite sur I◀◀/▶▶I de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro ou le nom de la piste soit localisé, et appuyez sur ▷.

Conseil

Pour arrêter la lecture au début d'une piste, tournez AMS lorsque l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez plusieurs fois de suite sur I◀◀/▶▶I de la télécommande) après la pause de la lecture.

Lecture directe à l'aide des touches numériques

Vous pouvez lire directement une piste à l'aide des touches numériques. Appuyez sur le numéro de piste à lire. Lorsque vous sélectionnez un numéro de piste au-dessus de 10, appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes.

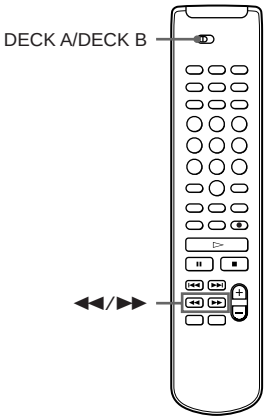
Exemple :

Pour saisir le numéro 15, appuyez sur >10, puis sur 1 et 5.

Localisation d'un point précis d'une piste

Vous pouvez localiser un point précis d'une piste en cours de lecture ou d'une pause de lecture.

Avant d'utiliser la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK A pour utiliser la platine DECK A ou sur DECK B pour utiliser la platine DECK B.



Pour localiser un point	Effectuez les opérations suivantes
Tout en contrôlant le son	En cours de lecture, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le point.
Tout en observant la fenêtre d'affichage	Lors de la pause, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que vous trouviez le point. Vous n'entendez pas le son au cours de cette opération.

Conseil

L'indicateur « -Over- » s'affiche si le disque arrive à la fin. Tournez la molette AMS dans le sens anti-horaire (ou appuyez sur I◀◀ ou ◀◀ de la télécommande).

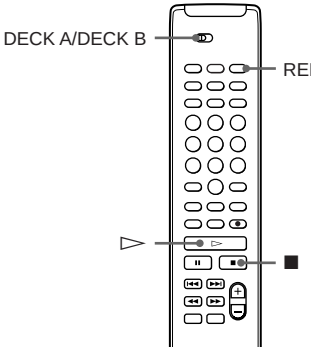
Remarque

Les pistes dont la durée ne dépasse pas quelques secondes risquent d'être trop courtes à balayer en utilisant la fonction de recherche. Pour de telles pistes, il est préférable de lire le disque en vitesse normale.

Lecture répétée de pistes/ disques (Lecture répétée)

Vous pouvez lire des pistes plusieurs fois quel que soit le mode de lecture.

Avant d'utiliser la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK A pour utiliser la platine DECK A ou sur DECK B pour utiliser la platine DECK B.



Répétition de toutes les pistes du disque

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur « REP » s'allume dans la fenêtre, puis appuyez sur ▷.

Les disques, pistes et fichiers MP3 sont répétés de la façon suivante :

Lorsque le disque est lu selon les modes suivants :	La platine répète
Lecture continue de TOUS LES DISQUES (ALL DISCS Continuous play) (pages 8, 11)	Toutes les pistes de tous les disques.
Lecture continue de 1 DISQUE (1 DISC Continuous play) (pages 8, 11)	Toutes les pistes du disque en cours.
ALBUM (page 11)	Tous les fichiers MP3 de l'album actuel
1 DISC SHUF (pour la platine DECK A du RCD-W500C)/ SHUF (pour la platine DECK B du RCD-W500C et la platine DECK A/B du RCD-W100) (page 18)	Toutes les pistes du disque en cours dans un ordre aléatoire.
ALBUM SHUF (pour la platine DECK A) (page 18)	Tous les fichiers MP3 de l'album actuel dans un ordre aléatoire.
Lecture programmée (Program Play) (page 19)	Le même programme.

Répétition de la piste en cours uniquement

Lorsque la piste à répéter est en cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à l'affichage de « REP1 ».

Pour arrêter une lecture répétée

Appuyez sur ■.

Pour annuler une lecture répétée

Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » et « REP1 » s'éteignent.

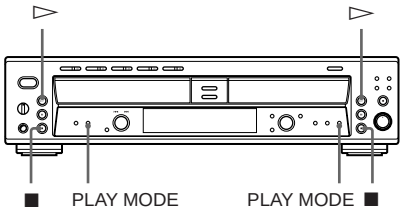
Remarques

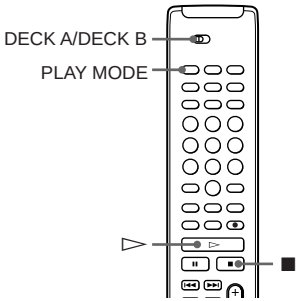
- Lorsque l'appareil a répété cinq fois des pistes dans le même mode de lecture, la lecture s'arrête.
- Lorsque l'option « ALL DISCS SHUF » (page 18) est sélectionnée, vous ne pouvez pas répéter la lecture de toutes les pistes du disque (pour la platine DECK A de RCD-W500C).
- A la mise hors tension de l'appareil, le mode de lecture répétée se désactive.

Lecture dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

L'appareil peut « mélanger » les pistes et les lire dans un ordre aléatoire.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK A pour utiliser la platine DECK A ou sur DECK B pour utiliser la platine DECK B.





1 Lorsque l'appareil est arrêté, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE pour sélectionner le mode de lecture aléatoire comme suit :

Lorsque vous sélectionnez	L'appareil lit
ALL DISCS SHUF (pour la platine DECK A du RCD-W500C)	Toutes les pistes de tous les disques dans un ordre aléatoire.
1 DISC SHUF (pour la platine DECK A du RCD-W500C)	Toutes les pistes du disque en cours dans un ordre aléatoire.
SHUF (pour la platine DECK B du RCD-W500C et la platine DECK A/B du RCD-W100)	Toutes les pistes du disque dans un ordre aléatoire.
ALBUM SHUF (pour la platine DECK A)	Tous les fichiers MP3 de l'album actuel dans un ordre aléatoire.

2 Appuyez sur ▷.

L'indicateur « » s'affiche dans la fenêtre alors que l'appareil « mélange » les pistes et la piste est lue.

Pour arrêter une lecture aléatoire

Appuyez sur ■.

Pour annuler une lecture aléatoire

Lorsque l'appareil est arrêté, appuyez sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indicateur « SHUF » s'éteigne.

Conseil

Pour revenir au début de la piste actuelle, tournez AMS dans le sens antihoraire lorsque que l'indicateur ALBUM SELECT est éteint (ou appuyez sur I◄◄ de la télécommande). Vous ne pouvez pas revenir sur des pistes qui ont déjà été lues.

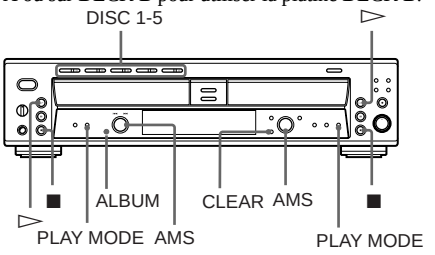
Remarques

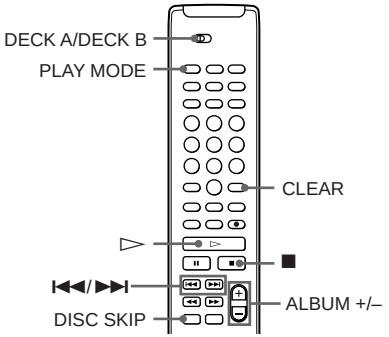
- Si « ALL DISCS SHUF » est sélectionné alors que le mode « REP » est activé, « REP » est annulé (pour la platine DECK A du RCD-W500C).
- Il est impossible de modifier le mode de lecture (PLAY MODE) pendant la lecture.
- Vous pouvez utiliser « ALBUM SHUF » seulement pour les disques contenant des fichiers MP3.
- Le réglage du mode de lecture se désactive à la mise hors tension de l'appareil.

Création de votre propre programme (Lecture programmée)

Vous pouvez désigner l'ordre de lecture des pistes et des fichiers MP3 d'un disque pour créer un programme de 25 pistes au maximum.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK A pour utiliser la platine DECK A ou sur DECK B pour utiliser la platine DECK B.





1 **Lorsque l'appareil est arrêté, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indicateur « PGM » s'allume dans la fenêtre.**

2 **Pour la platine DECK A du RCD-W500C, appuyez sur une des touches DISC 1-5 (ou DISC SKIP de la télécommande) pour sélectionner le numéro de disque souhaité.**

3 **Tournez AMS (ou appuyez sur I◀◀ /▶▶I de la télécommande) pour sélectionner le numéro de piste souhaité, puis appuyez sur AMS (ou PLAY MODE).**

Pour programmer des fichiers MP3, appuyez sur ALBUM jusqu'à ce que l'indicateur ALBUM SELECT s'allume sur l'afficheur, puis tournez AMS (ou appuyez sur ALBUM +/– de la télécommande) pour sélectionner le titre de l'album souhaité.

Appuyez sur ALBUM jusqu'à ce que l'indicateur ALBUM SELECT s'éteigne, tournez AMS (ou appuyez sur I◀◀ /▶▶I de la télécommande) pour sélectionner le numéro de piste souhaité, puis appuyez sur AMS) (ou PLAY MODE).

4 **Pour programmer d'autres pistes, répétés l'étape 3 (étapes 2 à 3 pour la platine DECK A du RCD-W500C).**

5 **Appuyez sur ▷ pour démarrer la lecture programmée.**

L'appareil commence à lire les pistes dans l'ordre programmé.

Pour programmer toutes les pistes du disque (DECK A du RCD-W500C seulement) ou de l'album sélectionné (DECK A seulement)

Après l'affichage du numéro de la première piste comme à l'étape 3 ci-dessus, tournez la molette AMS dans le sens anti-horaire (ou appuyez sur la touche I◀◀ de la télécommande) pour sélectionner « AL » au lieu d'un numéro de piste. (Vous ne pouvez pas programmer toutes les pistes du disque dans le cas de fichiers MP3.)

Pour arrêter une lecture programmée

Appuyez sur ■.

Pour annuler une lecture programmée

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indicateur « PGM » s'éteigne.

Pour effacer la dernière piste programmée

Appuyez sur CLEAR. (Appuyez sur CLEAR de la télécommande pour la platine DECK A.) A chaque pression de la touche, la dernière piste programmée est effacée.

Conseils

- Vous pouvez également sélectionner le numéro de piste à l'aide des touches numériques de la télécommande comme à l'étape 3 ci-dessus.
- Le programme est conservé même après la fin de la lecture programmée. Lorsque vous appuyez sur ▷, vous pouvez lire de nouveau le même programme.
- Pour vérifier le nombre total de pistes programmées, appuyez sur TIME lorsque l'appareil est arrêté.

Remarques

- Vous ne pouvez pas créer un programme comportant des pistes des deux platines DECK A et DECK B.
- « Step Full! » apparaît si plus de 25 pistes sont programmées. Pour programmer d'autres pistes, effacez les pistes inutiles.
- Le programme est effacé lorsque vous mettez l'appareil hors tension.
- Si la durée totale du programme dépasse 99 minutes 59 secondes, l'indicateur « --.-- » s'affiche dans la fenêtre.
- Il est impossible de modifier le mode de lecture (PLAY MODE) pendant la lecture.
- Si vous programmez une piste MP3, « --.-- » s'affiche. (Le temps de lecture total n'apparaît pas pour les fichiers MP3.)

Avant d’enregistrer

A propos des disques enregistrables

- Un disque enregistrable est un CD-R audio ou un CD-RW audio marqué du logo suivant.

- Les CD-R audio ne peuvent être enregistrés qu’une seule fois. Les CD-RW peuvent être enregistrés plusieurs fois. Voir page 7 pour le détail.

A propos de la finalisation

- La finalisation est le processus final (clôture de l’édition) sans lequel les CD-R et CD-RW ne peuvent pas être lus sur d’autres lecteurs.
- Lorsqu’un CD-R a été finalisé, l’enregistrement ne peut plus être modifié. Par contre, un enregistrement effectué sur un CD-RW peut être modifié même après la finalisation du disque. Voir page 29 pour le détail.
- Les disques non finalisés ne peuvent être lus que sur la platine DECK B de cet appareil. Voir page 7 pour le détail.

A propos du système de protection des droits d’auteur

- Le système de protection des droits d’auteur permet d’effectuer une seule copie d’une source enregistrée numériquement. Cet appareil est conforme au système de protection des droits d’auteur (SCMS).
- Il n’est pas possible d’effectuer un enregistrement numérique d’un CD-R ou CD-RW enregistré numériquement. Vous pouvez toutefois effectuer un enregistrement analogique.

A propos des fichiers MP3

- Les fichiers MP3 sont convertis en format audio CD avant d’être enregistrés sur le disque. C’est pourquoi la quantité de données peut augmenter si bien qu’il peut être impossible d’enregistrer toutes les données sur un seul disque.
- Comme cet appareil reconnaît les codes de protection des fichiers MP3, il faut tenir compte des restrictions suivantes.
  – Seul l’enregistrement synchronisé en vitesse normale est possible. L’enregistrement manuel n’est pas possible.
  – Les données numériques sont converties en données analogiques, avant d’être enregistrées. Il n’est pas possible de faire un enregistrement numérique direct.
  – Il n’est pas possible de régler le niveau d’enregistrement.
- La longueur minimale d’un enregistrement CD-DA est de 4 secondes. C’est pourquoi le nombre de pistes obtenues par l’enregistrement synchronisé peut être différent du disque original.
- Pendant l’enregistrement de la platine DECK A sur la platine DECK B, les temps de lecture et d’enregistrement indiqués sur la fenêtre d’affichage peuvent être différents. Ceci n’a aucun effet sur l’enregistrement.

Conversion automatique des fréquences d’échantillonnage

Le convertisseur de fréquences d’échantillonnage convertit automatiquement la fréquence d’échantillonnage des différentes sources numériques à 44,1 kHz. Ceci permet de contrôler et d’enregistrer d’autres sources, comme les cassettes DAT ou les émissions satellites qui sont enregistrées à 32 kHz ou 48 kHz.

Types d’enregistrement

Les types d’enregistrement suivants sont possibles, selon la source audio. Pour le détail sur chaque opération, reportez-vous aux pages indiquées.

		Finalisation automatique	Enregistrement complémentaire	Copie de CD-TEXT	Niveau d'enregistrement
Pendant l’enregistrement depuis la platine DECK A					
Enregistrement synchronisé fidèle à l’original[*1] **(Make Disc On)** Enregistrement de toutes les pistes du disque sélectionné dans l’ordre original.	**Enregistrement synchronisé en vitesse rapide**[*2] (page 23) Enregistrement rapide. Le son n’est pas audible pendant l’enregistrement.	○	×[*3]	○	Identique à l’original
	Enregistrement synchronisé en vitesse normale (page 24) Enregistrement à la vitesse normale avec écoute du son.				
Enregistrement synchronisé (Make Disc Off) Enregistrement d’un disque (ou de plusieurs disques pour le RCD-W500C) dans l’ordre souhaité. Vous pouvez aussi enregistrer dans l’ordre programmé.	**Enregistrement synchronisé en vitesse rapide**[*2]	×	○	×	
	Enregistrement synchronisé en vitesse normale				
Enregistrement manuel (page 25) Enregistrement par la sélection ou l’édition manuelle de pistes.		×	○	×	Réglable via le menu
Lors de l’enregistrement depuis l’appareil raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN					
Enregistrement manuel (page 25)		×	○	×	Réglable via le menu
Lors de l’enregistrement depuis l’appareil raccordé à la prise ANALOG IN					
Enregistrement manuel (page 25)		×	○	×	Réglable avec REC LEVEL

[*1] Réglez au préalable « Make Disc » dans le menu de configuration sur « On » (page 35).

[*2] Même si vous sélectionnez l’enregistrement synchronisé en vitesse rapide, la vitesse d’enregistrement redevient normale dans les cas suivants.
– Lorsque le disque contient des informations du système de protection des droits d’auteur.
– Lorsque le mode de lecture de la platine DECK A est « PGM ».
– Lorsque le disque dans la platine DECK A contient des fichiers MP3.

[*3] Utiliser un disque vierge (qui n’a pas encore été enregistré).

suite page suivante

Conseils

- Il faut finaliser le CD enregistré pour pouvoir l'écouter sur la platine DECK A ou sur un autre lecteur CD (page 29).
- Pour enregistrer les pistes que vous préférez d'un CD sur la platine DECK A, il faut créer un programme (page 19).
- Si les pistes ne sont pas marquées correctement lors d'un enregistrement analogique depuis un composant externe, reportez-vous à la page 28.
- Pour enregistrer les pistes de plusieurs disques, reportez-vous à la page 25.

Remarques sur l'enregistrement

- Vous ne pouvez pas écraser des données existantes. L'appareil commence automatiquement l'enregistrement à partir de la fin des données existantes.
- Assurez-vous que le temps enregistrable restant sur le CD-R ou CD-RW est plus long que le temps de lecture du CD source, surtout si toutes les pistes doivent être enregistrées.
- Si un message apparaît dans la fenêtre d'affichage, reportez-vous à « Messages » page 36.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement après 3 minutes de pause.

Remarque sur la protection contre les copies

Certains CD achetés dans le commerce peuvent contenir un code de protection qui empêche le disque d'être enregistré. Dans ce cas, « Cannot Copy » et « C12 » ou « C41 » s'affichent alternativement.

Ne déplacez pas ou ne débranchez pas l'appareil de la source d'alimentation dans les cas suivants. L'enregistrement risque de ne pas s'achever correctement.

- Lorsque l'indication « Finalize », « Unfinalize », « Erase » ou « OPC » apparaît dans la fenêtre d'affichage :
  l'appareil est en train de mettre à jour la table des matières (TOC)
- Lorsque « PMA Writing » apparaît dans la fenêtre d'affichage : l'appareil est en train de mettre à jour les informations concernant les pistes.

Enregistrement synchronisé d'un CD sur un CD-R ou un CD-RW

Vous pouvez facilement enregistrer numériquement un CD sur un CD-R ou un CD-RW. Avant l'enregistrement, voir page 20.

Il existe 2 types d'enregistrement synchronisé.

Enregistrement synchronisé fidèle à l'original (Make Disc On)

Enregistre un CD dans l'ordre initial de ses numéros de pistes quel que soit le mode de lecture sélectionné et finalise le disque. Vérifiez que vous utilisez bien le disque qui n'est pas enregistré. (« Blank Disc » s'affiche dans la fenêtre lorsque vous placez le disque sur la platine DECK B.)
Pour utiliser l'enregistrement synchronisé fidèle à l'enregistrement, spécifiez au préalable « On » pour « Make Disc » dans le menu de configuration (page 35).

- Le texte du CD (si le disque en contient) s'enregistre automatiquement. Vous pouvez désigner le titre du disque ou de la piste (70 caractères au maximum pour chacun, pour un maximum de 40 pistes par disque).

Remarque

Lorsque la platine DECK A est en mode de lecture de programme, l'enregistrement synchronisé fidèle à l'original est annulé quel que soit le réglage sur le menu de configuration.

Enregistrement synchronisé (Make Disc Off)

- Après l'enregistrement, il faut finaliser le disque. S'il n'est pas finalisé correctement, il ne pourra pas être lu sur d'autres lecteurs CD. Voir « Finalisation d'un CD-R ou d'un CD-RW » à la page 29.
- Un CD text gravé sur le disque n'est pas automatiquement enregistré sur le disque. Pour étiqueter les pistes/disques, voir « Étiquetage des pistes/disques » (page 32).

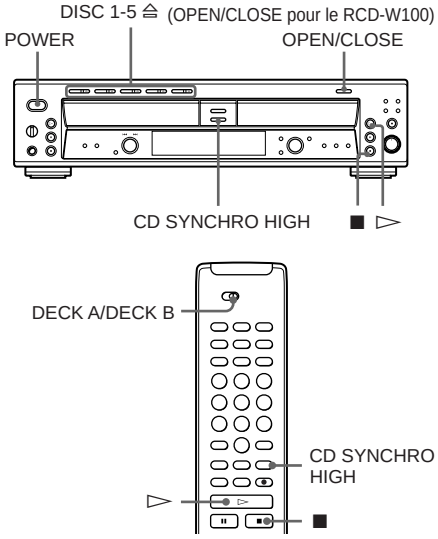
Remarques

- Vous ne pouvez pas effectuer de pause d'enregistrement lors d'un enregistrement synchronisé.
- Si la lecture répétée a été activée, elle est automatiquement annulée.
- Si vous démarrez l'enregistrement lorsque la lecture aléatoire est sélectionnée, celle-ci est automatiquement annulée.
- Les fonctions suivantes n'agissent pas pendant l'enregistrement synchronisé :
  - Pause silencieuse
  - Synchronisation en fonction du niveau sonore
  - Marquage manuel des pistes
  - Ouverture et fermeture en fondu
  - Réglage du niveau d'enregistrement (le niveau d'enregistrement est réglé sur celui du disque original)
- Pendant l'enregistrement synchronisé, l'enregistrement direct s'active quelque soit le réglage du menu de configuration.
- Lors de la copie d'un disque enregistré numériquement, sous contrôle du système de gestion des copies de série (Serial Copy Management System - SCMS), l'appareil sélectionne automatiquement la fonction d'enregistrement analogique. L'enregistrement en vitesse rapide est remplacé par l'enregistrement en vitesse normale. Pour le détail sur le SCMS, voir page 20.
- Lors de la copie d'un CD audio vendu dans le commerce contenant un code de protection d'interdiction de copie, l'appareil sélectionne automatiquement l'enregistrement analogique. L'enregistrement en vitesse rapide est remplacé par l'enregistrement en vitesse normale.
- La fonction SBM n'est disponible que pour les enregistrements analogiques (page 34).
- Vous ne pouvez pas interrompre l'enregistrement en cours de finalisation d'un enregistrement synchronisé fidèle à l'original.

Enregistrement synchronisé en vitesse rapide

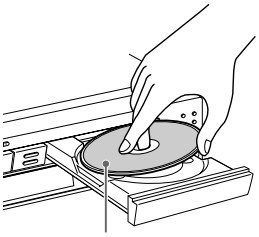
Vous pouvez facilement enregistrer numériquement un CD sur un CD-R ou un CD-RW, à une vitesse supérieure à celle de l'enregistrement synchronisé en vitesse normale. Vous ne pouvez pas contrôler le signal enregistré lors de l'enregistrement. Pour utiliser l'enregistrement synchronisé fidèle à l'enregistrement, spécifiez au préalable « On » pour « Make Disc » dans le menu de configuration (page 35).

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



1 Appuyez sur POWER.

2 Appuyez sur OPEN/CLOSE de la platine DECK B et placez un CD-R ou CD-RW enregistrable sur le plateau de lecture. Appuyez de nouveau sur OPEN/CLOSE de la platine DECK B pour fermer le plateau de lecture.



Côté imprimé vers le haut

L'indicateur « TOC Reading » s'affiche. L'appareil commence à lire les données de la table des matières (TOC) et affiche le type du disque sur la platine de la fenêtre.

suite page suivante

3 Appuyez sur OPEN/CLOSE de la platine DECK A (une des touches DISC 1-5 ⏏ du RCD-W500C) et placez un CD sur le plateau de lecture. Appuyez de nouveau sur OPEN/CLOSE (ou ⏏) de la platine DECK A pour fermer le plateau de lecture.

Lorsque vous effectuez un enregistrement fidèle à l'original, le disque de la platine DECK A est utilisé pour l'enregistrement.

Lorsque vous effectuez un enregistrement synchronisé, vous pouvez choisir le disque que vous souhaitez enregistrer ainsi que le mode de lecture.

Si vous sélectionnez « ALL DISCS » même si vous voulez enregistrer un seul disque, les autres disques risquent d'être également enregistrés.

4 Appuyez plusieurs fois sur CD SYNCHRO HIGH.

La platine DECK B se met en attente d'enregistrement et la platine DECK A se met en attente de lecture.

5 Lorsque l'indication « New Track » s'affiche, appuyez sur la touche ▷ de la platine DECK B pour commencer l'enregistrement.

L'enregistrement synchronisé en vitesse rapide commence. Les platines DECK A et DECK B s'arrêtent automatiquement après l'enregistrement.cording.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

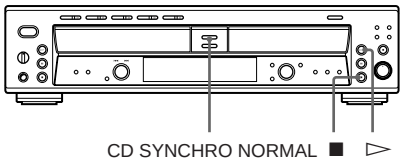
Remarques

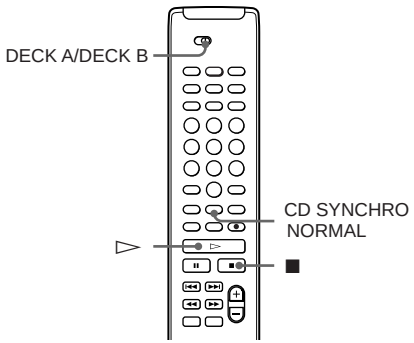
- Lors de l'enregistrement synchronisé dans l'ordre programmé, la vitesse d'enregistrement redevient automatiquement normale. Seul l'enregistrement synchronisé en vitesse normale peut être effectué.
- Si vous sélectionnez « ALL DISCS » même si vous voulez enregistrer un seul disque, les autres disques risquent d'être également enregistrés.

Enregistrement synchronisé en vitesse normale

Le disque est enregistré à la même vitesse que le CD lu. Vous entendez le son pendant l'enregistrement. Pour utiliser l'enregistrement synchronisé fidèle à l'enregistrement, spécifiez au préalable « On » pour « Make Disc » dans le menu de configuration (page 35).

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.





1 Procédez aux étapes 1 à 3 de « Enregistrement synchronisé en vitesse rapide » à la page 23.

2 Appuyez sur CD SYNCHRO NORMAL.

La platine DECK B se met en attente d'enregistrement et la platine DECK A se met en attente de lecture.

Lorsque vous placez un CD-R ou CD-RW sur la platine, l'appareil effectue automatiquement les réglages nécessaires à la réalisation d'un enregistrement de qualité optimale et l'indicateur « OPC » s'affiche brièvement dans la fenêtre.

Lorsque « Not Blank » s'affiche, vérifiez que le disque vierge est correctement placé.

3 Lorsque l'indication « New Track » s'affiche, appuyez sur la touche ▷ de la platine DECK B pour commencer l'enregistrement.

L'enregistrement synchronisé commence. Les platines DECK A et DECK B s'arrêtent automatiquement après l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour enregistrer seulement les pistes préférées d'un CD

Vous pouvez enregistrer seulement les pistes que vous préférez d'un CD en utilisant la lecture programmée. Entre les étapes 1 et 2, effectuez les étapes 1 à 4 de « Création de votre propre programme (Lecture programmée) » (page 19).

Remarque

Lors de la lecture programmée, vous ne pouvez pas effectuer d'enregistrement synchronisé fidèle au disque.

Pour enregistrer depuis plusieurs disques (RCD-W500C seulement)

A l'étape 1, réglez le mode de lecture sur « ALL DISCS » ou « PGM » et programmez les disques que vous voulez enregistrer, puis passez à l'étape 2.

Remarques

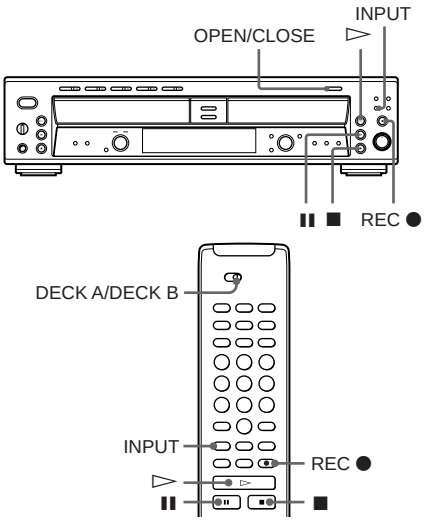
- Lorsque le mode de lecture est réglé sur « ALL DISCS », l'enregistrement commence par le disque dont le témoin est allumé en vert. Puis les disques suivants sont enregistrés. (Après le disque 5, le disque 1 est sélectionné.)
- Si vous sélectionnez « ALL DISCS » même si vyou voulez enregistrer un seul disque, les autres disques riquent d'être également enregistrés.

Enregistrement manuel sur un CD-R ou un CD-RW

Vous pouvez commencer l'enregistrement à partir de la fin des données existantes. Avant l'enregistrement, reportez-vous à la page 20.

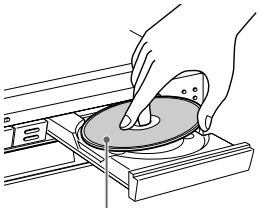
Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.

- Après l'enregistrement, vous devez finaliser le disque. S'il n'a pas été finalisé correctement, il ne pourra pas être lu sur d'autres lecteurs CD. Voir « Finalisation d'un CD-R ou d'un CD-RW » à la page 29.



1 Mettez l'amplificateur et la source audio sous tension, puis sélectionnez la source audio sur l'amplificateur.

2 Appuyez sur OPEN/CLOSE de la platine DECK B et placez un CD-R ou CD-RW enregistrable sur la platine DECK B. Appuyez de nouveau sur OPEN/CLOSE pour fermer le plateau de lecture.



Côté imprimé vers le haut

suite page suivante

3 Appuyez plusieurs fois sur INPUT pour sélectionner le connecteur d'entrée.

Pour enregistrer via	Activez l'indicateur
DIGITAL OPTICAL IN	OPT*
ANALOG IN	ANALOG*

* Si un disque est lu sur la platine DECK A, arrêtez la lecture.

Pour enregistrer le disque sur la platine DECK A, désactivez « OPT » ou « ANALOG ».

4 Appuyez sur REC ●.

La platine DECK B se met en attente d'enregistrement.

5 Réglez le niveau d'enregistrement, si nécessaire.

Pour obtenir dés détails, voir « Réglage du niveau d'enregistrement » page 27.

6 Appuyez sur ▷.

7 Commencez à écouter la source sonore à enregistrer.

Pour effectuer une pause en cours d'enregistrement

Appuyez sur ❚❚. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche ou appuyez sur ▷.

Remarque

A chaque fois que vous effectuez une pause en cours d'enregistrement, un nouveau numéro de piste est ajouté. A chaque pause pendant l'enregistrement, le numéro de piste augmente d'une unité, et l'enregistrement se poursuit sur un nouveau numéro de piste lorsque vous continuez.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

L'indicateur « PMA Writing » s'affiche tandis que les informations sont mises à jour avant l'arrêt de l'enregistrement.

Lecture dès le début du disque après l'enregistrement

1 Appuyez de nouveau sur ■ lorsque l'appareil est arrêté.

2 Appuyez sur ▷.

L'appareil commence à lire dès la première piste.

Remarques

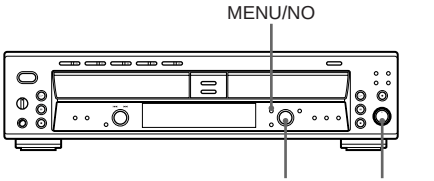
- Si vous appuyez sur REC ● pendant l'enregistrement, vous pouvez ajouter un numéro de piste (page 28). La piste doit durer plus de 4 secondes.
- Si vous enregistrez manuellement depuis plusieurs disques, un silence plus long peut être inséré lors du changement de disque. Pour éviter cela, utilisez l'enregistrement synchronisé. (RCD-W500C uniquement)
- Cet appareil utilise le système de gestion des copies de série qui permet uniquement d'effectuer des copies numériques de première génération de logiciels prémasterisés via l'entrée numérique de l'appareil. Par conséquent, vous ne pourrez peut-être pas enregistrer de CD-R ou de CD-RW numériquement via la prise DIGITAL OPTICAL IN selon le contenu à enregistrer.
- En raison de la limite du système de gestion des copies de série (SCMS), vous ne pourrez peut-être pas procéder à des enregistrements numériques. Dans ce cas, utilisez l'enregistrement analogique via la prise ANALOG IN lorsque vous enregistrez à partir d'autres appareils. Ou bien utilisez l'enregistrement synchronisé lorsque vous enregistrez à partir de DECK A. (Le mode d'enregistrement passe automatiquement en enregistrement analogique.)
- Il n'est pas possible de faire d'enregistrements manuels de fichiers MP3.
- Pendant l'enregistrement d'une source avec l'option « OPT » ou « ANALOG », la lecture de la platine DECK A n'est pas possible.

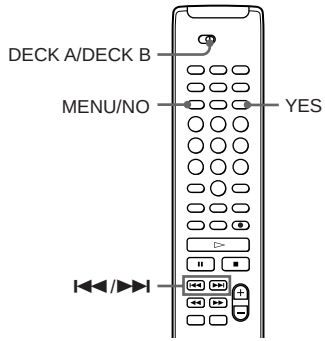
Réglage du niveau d'enregistrement

Réglage du niveau d'enregistrement pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement à l'aide du menu de configuration. (Pour obtenir des détails sur l'« Utilisation du menu de configuration », voir page 35.)

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.





1 Procédez aux étapes 1 à 4 de la section « Enregistrement manuel sur un CD-R ou un CD-RW » page 25.

2 Lisez la partie de la source sonore présentant le niveau de signal le plus élevé.

3 Appuyez sur MENU/NO.

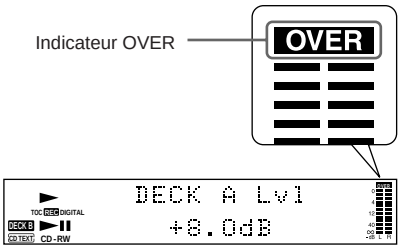
4 Tournez la molette AMS (ou appuyez sur I◄◄/►►I de la télécommande) pour sélectionner la source programmée.

Pour sélectionner	Affichez
DECK A	DECK A Lvl
un composant connecté à la prise DIGITAL OPTICAL IN	Optical Lvl

5 Appuyez sur AMS (ou YES).

6 Tout en contrôlant le son, tournez la molette AMS (ou appuyez sur la touche I◄◄/►►I de la télécommande) pour régler le niveau d'enregistrement, puis appuyez sur AMS (ou YES).

Réglez le niveau d'enregistrement sur une plage comprise entre – ∞ dB et +18 dB, afin que l'indicateur OVER des appareils de mesure du niveau de crête ne s'allume pas en rouge.



7 Appuyez sur MENU/NO.

8 Arrêtez la lecture de la source sonore.

9 Pour démarrer l'enregistrement, procédez aux étapes 6 et 7 de la section « Enregistrement manuel sur un CD-R ou un CD-RW » page 25.

Remarque

Le niveau de sortie numérique optique ne peut pas être changé même si vous ajustez le niveau de l'enregistrement numérique.

Réglage du niveau d'enregistrement pour l'enregistrement analogique

Tournez la commande REC LEVEL du panneau avant. Réglez le niveau d'enregistrement afin que l'indicateur OVER des appareils de mesure de crête ne s'allume pas.

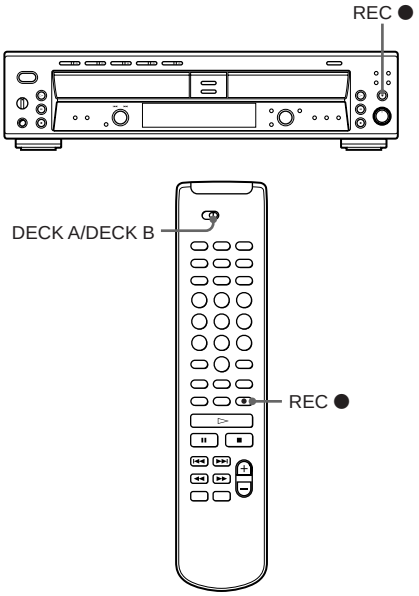
Remarque

Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au cours de l'enregistrement, mais pas pendant la lecture d'un disque sur la platine DECK B.

Repérage des numéros de piste lors de l'enregistrement

Vous pouvez repérer des numéros de pistes manuellement ou automatiquement. En repérant des numéros de pistes à des points spécifiques, vous pouvez facilement localiser les points par la suite à l'aide de la fonction AMS ou des fonctions d'édition.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



Repérage manuel des numéros de pistes

Vous pouvez repérer les numéros de pistes à tout moment au cours de l'enregistrement. Appuyez sur REC ● au point auquel vous souhaitez ajouter un repère tout en enregistrant.

Remarques

- Il est impossible de repérer manuellement les numéros de pistes pendant un enregistrement synchronisé.
- La longueur d'une piste doit être d'au moins 4 secondes pour repérer manuellement les numéros de pistes.

Repérage automatique des numéros de pistes (Fonction de repérage des pistes)

L'appareil ajoute des repères selon différentes méthodes dans les cas suivants :

- **Lorsque vous réalisez un enregistrement synchronisé (page 22)**

  L'appareil repère automatiquement des numéros de piste sous le contrôle de la platine DECK A.

- **Lors de l'enregistrement depuis la platine DECK A ou un CD ou MD raccordé par la prise DIGITAL OPTICAL IN (avec « OPT » sélectionné par la touche INPUT)**

  L'appareil repère automatiquement des numéros de piste selon les informations contenues dans la source en cours d'enregistrement. Cependant, l'appareil risque de ne pas repérer automatiquement des numéros de pistes lors de l'enregistrement à partir de lecteurs CD ou de lecteurs multi-disques.

- **Dans tous les autres cas**

  Si « Track Mark » est réglé sur « LSync » dans le menu de configuration, l'appareil repère un nouveau numéro de piste lorsque le signal tombe au niveau spécifié* ou en dessous pendant environ 1,5 secondes ou plus, puis remonte à un niveau spécifié.

  * Le réglage initial est –50 dB.

Pour désactiver la fonction de repérage des pistes (Track Mark)

Lorsque l'appareil est arrêté, réglez « Track Mark » dans le menu de configuration sur « Off ». Pour obtenir des détails, voir « Utilisation du menu de configuration » (page 35).

Pour modifier le niveau de déclenchement de la fonction de repérage des pistes

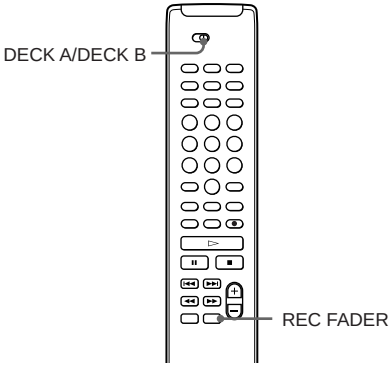
Lorsque l'appareil est arrêté, sélectionnez « LSync Lvl » dans le menu de configuration et réglez le niveau entre –72 dB et –20 dB. Pour obtenir des détails, voir « Utilisation du menu de configuration » (page 35).

Ouverture et fermeture en fondu (Fondu à l'enregistrement)

Vous pouvez progressivement augmenter le niveau d'enregistrement au début d'un enregistrement (enregistrement avec ouverture en fondu) ou diminuer le niveau d'enregistrement à la fin d'un enregistrement (enregistrement avec fermeture en fondu).

Cette fonction est pratique lorsque vous ne souhaitez pas commencer ou terminer brusquement l'enregistrement.

Avant d'utiliser la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



Remarques

- Le fondu dure 5 secondes.
- Le niveau de sortie numérique optique ne peut pas être changé même même si vous effectuez un enregistrement avec ouverture et fermeture en fondu.

Enregistrement avec ouverture en fondu

Au cours de la pause d'enregistrement, appuyez sur REC FADER au point auquel vous souhaitez commencer l'enregistrement avec ouverture en fondu.

« Fade In » clignote dans la fenêtre d'affichage et l'enregistrement commence.

Enregistrement avec fermeture en fondu

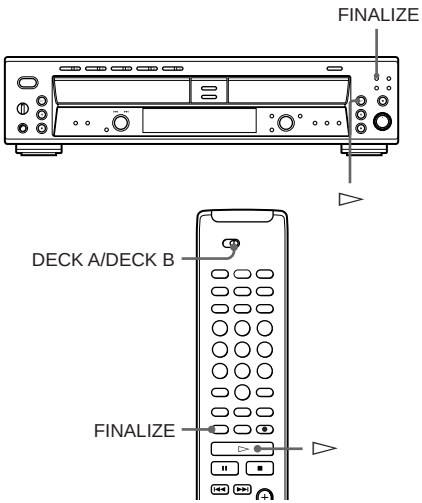
Au cours de l'enregistrement, appuyez sur REC FADER au point auquel vous souhaitez commencer l'enregistrement avec fermeture en fondu.

« Fade Out » clignote dans la fenêtre d'affichage, l'appareil ferme en fondu et passe en pause d'enregistrement.

Finalisation d'un CD-R ou d'un CD-RW

La finalisation clôture l'enregistrement d'un disque. Elle permet d'écouter le disque sur la platine DECK A de cet appareil ou sur d'autres lecteurs. (Lecteur compatible CD-RW pour la lecture de CD-RW.) Lorsqu'un enregistrement est terminé, un CD-R ou un CD-RW doit être finalisé. Une fois la finalisation effectuée, un CD-R ne peut être ajouté ou effacé. Les CD-RW sont verrouillés une fois finalisés et ils doivent être définalisés pour permettre un enregistrement supplémentaire ou un effacement.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



1 Placez un CD-R ou un CD-RW qui n'a pas déjà été finalisé sur la platine DECK B.

Vérifiez que l'indication « TOC » apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si un CD finalisé est chargé, « TOC » n'apparaît pas.

2 Appuyez sur FINALIZE lorsque l'appareil est arrêté.

La fonction de finalisation se met en mode d'attente.

suite page suivante

3 Appuyez sur ▷ (ou YES).

La finalisation commence. En cours de finalisation, l'indication « Finalize » s'affiche et la durée restante nécessaire à la finalisation (approximative) s'affiche. Lorsque le processus de finalisation est terminé, le nombre total de pistes et la durée de lecture totale s'affichent dans la fenêtre et l'indicateur TOC (rouge) s'éteint.

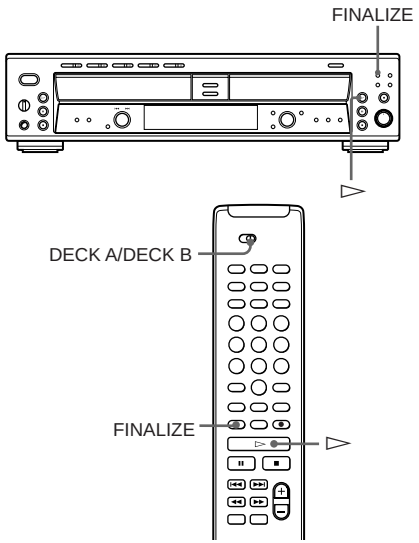
Remarques

- Une fois le processus de finalisation commencé, vous ne pouvez pas l'interrompre.
- Ne mettez pas l'appareil hors tension ou ne le débranchez pas de la source d'alimentation au cours du processus de finalisation. L'enregistrement ne se terminera pas correctement et vous ne pourrez pas lire les pistes enregistrées.
- Un disque non finalisé peut être lu sur la platine DECK B uniquement.
- Vous ne pouvez pas finaliser le disque pendant la lecture d'un disque sur la platine DECK A.

Définalisation d'un CD-RW

Un CD-RW finalisé n'est ni enregistrable, ni réinscriptible. Si vous souhaitez ajouter de nouvelles pistes ou effacer des pistes, vous devez d'abord définaliser le disque.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



1 Placez un CD-RW finalisé sur la platine DECK B.

Vérifiez que l'indication « TOC » ne s'affiche pas. Si un CD non finalisé est chargé, « TOC » apparaît.

2 Appuyez sur FINALIZE lorsque l'appareil est arrêté.

La fonction de définalisation se met en mode d'attente.

3 Appuyez sur ▷ (ou YES).

La définalisation commence. En cours de définalisation, l'indication « Unfinalize » s'affiche et la durée restante nécessaire à la définalisation (approximative) s'affiche. Lorsque le processus de définalisation est terminé, le nombre total de pistes et la durée de lecture totale s'affichent et l'indicateur TOC (rouge) s'allume.

Remarques

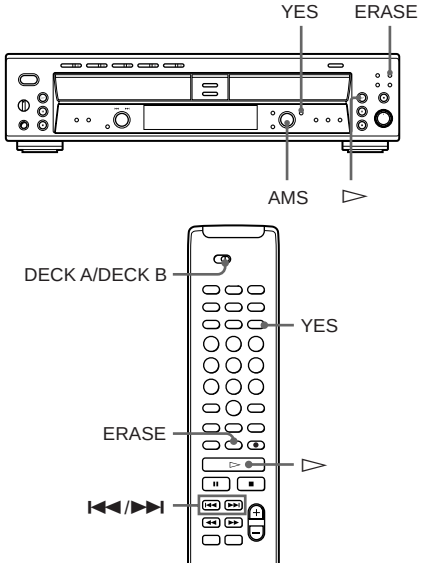
- Une fois le processus de définalisation commencé, vous ne pouvez pas l'interrompre.
- Ne mettez pas l'appareil hors tension ou ne le débranchez pas de la source d'alimentation au cours du processus de définalisation.
- Si des informations CD-TEXT ont été enregistrées sur le disque, elles seront effacées si le plateau du disque est ouvert ou l'appareil éteint avant la finalisation du disque.
- Vous ne pouvez pas définaliser le disque pendant la lecture d'un disque sur la platine DECK A.

Effacement des pistes d'un CD-RW

Vous pouvez effacer des pistes enregistrées sur un CD-RW. Ce processus commence par la dernière piste du disque.

Avant l'effacement d'une piste, vérifiez que le disque n'est pas finalisé. S'il est finalisé, respectez les instructions de « Définalisation d'un CD-RW » (page 30).

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



1 Placez un CD-RW qui n'a pas déjà été finalisé sur la platine DECK B.

Vérifiez que l'indication « TOC » apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si un CD finalisé est chargé, « TOC » n'apparaît pas.

2 Appuyez sur ERASE lorsque l'appareil est arrêté.

« Tr Erase? » apparaît dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur YES.

La dernière piste est sélectionnée.

Pour effacer la dernière piste uniquement, passez à l'étape 5.

4 Tournez la molette AMS (ou appuyez sur la touche I◄◄ /►►I de la télécommande) pour sélectionner la première piste à effacer.

5 Appuyez sur ▷ (ou YES).

L'effacement commence par la dernière piste. En cours d'effacement, l'indication « Tr Erase » s'affiche et la durée restante nécessaire à l'effacement (approximative) apparaît. Lorsque le processus est terminé, le nombre total de pistes et la durée totale de lecture s'affichent dans la fenêtre.

Pour effacer toutes les pistes

1 Placez un CD-RW qui n'a pas déjà été finalisé sur la platine DECK B.

2 Appuyez plusieurs fois sur ERASE jusqu'à ce que l'indication « Disc Erase? » apparaisse dans la fenêtre d'affichage alors que l'appareil est arrêté.

3 Appuyez sur ▷ (ou YES).

L'effacement commence. En cours d'effacement, l'indication « Disc Erase » s'affiche et la durée restante nécessaire à l'effacement (approximative) s'affiche.

Lorsque tout le disque est effacé, l'indication « Blank Disc » apparaît.

Remarques

- Une fois le processus d'effacement commencé, vous ne pouvez pas l'interrompre.
- L'effacement ne peut se faire qu'à partir de la dernière piste.
- Ne mettez pas l'appareil hors tension ou ne le débranchez pas de la source d'alimentation au cours du processus d'effacement.
- Vous ne pouvez pas effacer de pistes pendant la lecture d'un disque sur la platine DECK A.

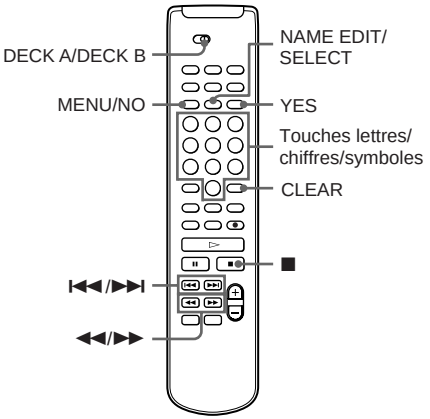
Étiquetage de pistes/ disques

Vous pouvez créer des titres pour les pistes/ disques d'un CD-R ou CD-RW avec des majuscules, des minuscules, des chiffres et des symboles. Vous pouvez entrer un nom de disque comportant jusqu'à 70 caractères et un nom de piste comportant jusqu'à 70 caractères pour chaque piste et ce pour 40 pistes par disque.

Étiquetez la piste/le disque avant de le finaliser. Vous ne pouvez pas étiqueter la piste/le disque sur un disque finalisé.

Après étiquetage, vous devez finaliser le disque avant de le retirer ou de mettre l'appareil hors tension. Dans le cas contraire, les titres seront effacés.

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



1 Placez un CD-R ou un CD-RW qui n'a pas déjà été finalisé sur la platine DECK B.

2 Appuyez sur NAME EDIT/SELECT lorsque l'appareil est arrêté.

L'indicateur « Name In? » s'affiche dans la fenêtre.

3 Appuyez sur YES.

4 Appuyez sur I◀◀ /▶▶I pour sélectionner le disque ou la piste à étiqueter.

Lorsque vous identifiez le nom du disque, sélectionnez « Disc » et lorsque vous identifiez le nom de la piste, sélectionnez le numéro de la piste.

5 Appuyez sur YES.

Un curseur clignotant apparaît.

6 Appuyez plusieurs fois sur NAME EDIT/ SELECT pour sélectionner le type de caractère comme suit :

Pour sélectionner	Affichez
Majuscules et symboles*	Selected AB
Minuscules et symboles*	Selected ab
Chiffres	Selected 12

* Vous pouvez utiliser les symboles suivants dans les titres :
' – / , . ( ) : ! ? & + < > _ = " ; # $ % @ ✱ `
Pour saisir un espace, appuyez sur 10/0.

7 Appuyez sur une touche lettre/chiffre/ symbole pour saisir un caractère.

Pour saisir un chiffre, appuyez sur la touche numérique souhaitée.

Pour saisir une lettre ou un symbole :

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche correspondante jusqu'à ce que la lettre ou le symbole souhaité(e) clignote. Vous pouvez également saisir une lettre ou un symbole en appuyant plusieurs fois sur I◀◀ /▶▶I. Pour sélectionner un symbole, appuyez plusieurs fois sur ▶▶I lorsque « ' » clignote.

2 Appuyez sur ▶▶.

8 Répétez les étapes 6 et 7 jusqu'à la saisie complète du titre.

Si vous saisissez un caractère incorrect, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le caractère incorrect commence à clignoter.

Appuyez sur CLEAR pour effacer le caractère incorrect, puis saisissez le caractère approprié.

9 Appuyez sur YES.

« Complete ! » s'affiche dans la fenêtre pendant quelques secondes et la piste ou le disque est étiqueté(e). Finalisez le disque avant de le retirer ou de mettre l'appareil hors tension. Dans le cas contraire, les titres seront effacés.

Pour annuler l'étiquetage

Appuyez sur MENU/NO ou ■.

Modification d’un titre existant

1 **Procédez aux étapes 1 à 5 de la section « Étiquetage de pistes/disques » (page 32) pour sélectionner le titre à modifier.**

2 **Appuyez sur la touche CLEAR et maintenez-la enfoncée jusqu’à l’effacement du titre en cours.**

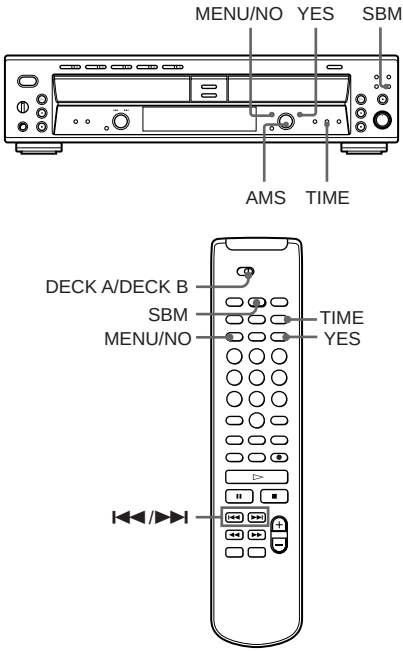
3 **Procédez aux étapes 6 à 8 de la section « Étiquetage de pistes/disques » (page 32) pour saisir le nouveau titre.**

4 **Appuyez sur YES.**

« Complete ! » s’affiche dans la fenêtre pendant quelques secondes et la piste ou le disque est étiqueté(e).

Conseils utiles concernant l’enregistrement

Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.



Vérification de la durée enregistrable restante sur le CD-R ou le CD-RW

Appuyez plusieurs fois sur TIME.

- A chaque pression de la touche lorsque l’appareil est arrêté, l’affichage alterne entre la durée totale du disque et la durée enregistrable restante sur le CD-R ou le CD-RW (page 13).
- A chaque pression de la touche pendant l’enregistrement, l’affichage alterne entre la durée d’enregistrement de la piste en cours et la durée enregistrable restante sur le CD-R ou le CD-RW (page 14).

suite page suivante

Utilisation de la fonction pause silencieuse

Si aucun son n'a été fourni pendant 30 secondes au cours de l'enregistrement, l'enregistrement s'arrête.

Si l'appareil reste en pause pendant environ 3 minutes après activation de la fonction pause silencieuse, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

Notez que cette fonction ne s'active pas si l'appareil effectue un enregistrement synchronisé depuis un CD sur la platine DECK A.

Conseil

Vous pouvez désactiver la fonction pause silencieuse. Pour plus de détails, reportez-vous à « Utilisation du menu de configuration » (page 35).

Ajout d'un blanc après l'enregistrement

Vous pouvez insérer un silence de 2 secondes entre les chansons lorsque vous enregistrez deux pistes à la fois. Le silence est inséré selon les situations suivantes.

- Lorsque l'enregistrement est arrêté.
- Lorsque le disque de la platine DECK A passe au disque suivant pendant un enregistrement synchronisé (RCD-W500C uniquement).

Pour utiliser la fonction d'ajout d'un blanc après enregistrement

Réglez « Post Gap » du menu de configuration sur « On » à l'arrêt. Pour obtenir des détails, voir « Utilisation du menu de configuration » à la page 35.

Utilisation de la fonction SBM (Super Bit Mapping)

Lors d'enregistrements analogiques (enregistrement depuis la prise ANALOG IN, ou enregistrement synchronisé de fichiers MP3), la fonction SBM permet d'enregistrer l'équivalent d'une source sonore de haute qualité de 24 bits en la convertissant en une source de 16 bits sans pour autant réduire la qualité sonore. Ceci est possible en intégrant un filtre de mise en forme du bruit dans le convertisseur A/N à 24 bits de cet appareil qui possède une gamme de fréquences conçue pour couvrir la perception de l'ouïe humaine.

Appuyez sur SBM. L'indicateur s'allume.

Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche, la fonction est annulée et l'indicateur s'éteint.

Remarques

- Vous ne pouvez pas modifier le réglage lors de l'enregistrement.
- Lors d'enregistrements numériques (enregistrement depuis la prise DIGITAL OPTICAL IN, ou enregistrement depuis la platine DECK A, la fonction SBM est automatiquement annulée.

Enregistrement de la source originale depuis la source programmée (enregistrement directe)

Vous pouvez enregistrer le son tel quel, sans passer par les circuits internes de l'appareil, si la fréquence d'échantillonnage des signaux numériques est de 44,1 kHz. Spécifiez « On » pour « Direct » dans le menu de configuration. Pour le détail, voir « Utilisation du menu de configuration » à la page 35.

Remarques

- Lors de l'enregistrement de signaux numériques à d'autres fréquences d'échantillonnage que 44,1 kHz, les signaux passent automatiquement par le convertisseur de fréquence d'échantillonnage de l'appareil avant l'enregistrement, même si « Direct » est réglé sur « On ».
- Le niveau d'enregistrement est celui qui a été spécifié dans le menu de configuration.
- Pendant l'enregistrement synchronisé, l'enregistrement direct fonctionne quel que soi le réglage spécifié dans le menu de configuration.

Utilisation du menu de configuration

Vous pouvez effectuer divers réglages sur cet appareil à l'aide du menu de configuration.

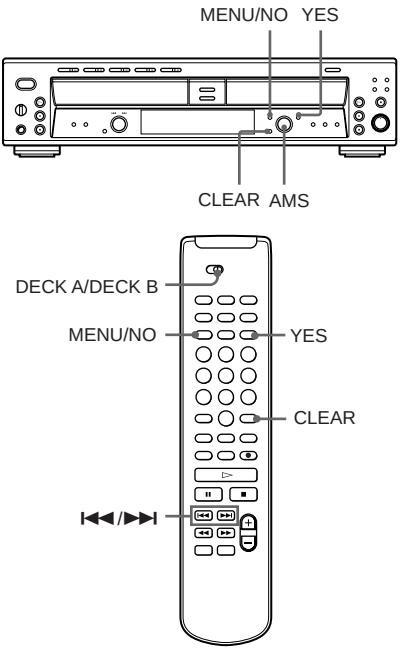
Si vous utilisez la télécommande, réglez DECK A/DECK B sur DECK B.

1 Appuyez sur MENU/NO.

2 Tournez la molette AMS (ou appuyez sur la touche I◄◄/►►I de la télécommande) pour sélectionner l'élément de réglage, puis appuyez sur AMS (ou YES).

3 Tournez la molette AMS (ou appuyez sur la touche I◄◄/►►I de la télécommande) pour régler l'élément, puis appuyez sur AMS (ou YES).

4 Appuyez sur MENU/NO.



Pour initialiser un paramètre de rubrique

Appuyez sur CLEAR après l'étape 2.

Remarques

- Les menus que vous pouvez utiliser lorsque l'appareil est arrêté, en cours de lecture ou d'enregistrement sont différents.
- Le réglage est enregistré en mémoire même si vous mettez l'appareil hors tension ou si vous coupez l'alimentation.

Éléments de menu

Élément de configuration	Fonction (page de référence)	Paramètres (réglage initial)
Make Disc	Spécifie si l'enregistrement synchronisé fidèle à l'original est effectué lorsque les touches CD SYNCHRO NORMAL ou CD SYNCHRO HIGH sont utilisées (page 22).	On/Off (Off)
DECK A Lvl	Ajuste le niveau d'entrée de la platine DECK A (page 27).	– ∞ dB à +18 dB (0.0 dB)
Optical Lvl	Règle le niveau d'entrée à la prise DIGITAL OPTICAL IN (page 27).	– ∞ dB à +18 dB (0.0 dB)
Track Mark	Active la fonction de repérage des pistes (page 28).	LSync/Off (LSync)
LSync Lvl	Modifie le niveau de déclenchement de la fonction de repérage des pistes (page 28).	–72 dB à –20 dB in par incréments de 2 dB (–50 dB)
Silent Pause	Active la fonction pause silencieuse (page 34).	On/Off (On)
Direct	Active la fonction d'enregistrement direct (page 34).	On/Off (Off)
Post Gap	Active la fonction d'ajout d'un blanc après enregistrement (page 34).	On/Off (Off)

Messages

Le tableau suivant explique les messages qui apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

Message	Signification
Blank Disc	Un CD-R/CD-RW vierge que vous venez d'acheter ou un CD-RW entièrement effacé se trouve dans l'appareil.
Check Disc	Vous essayez d'enregistrer ou de modifier un disque ou un CD finalisé ou vous essayez de modifier un CD-R.
Complete!	Les modifications ont été réalisées.
Data Disc	Vous essayez d'enregistrer ou de modifier un CD-R/CD-RW non audio. • Insérez un CD-R/CD-RW audio.
Disc Full!	Durée restante sur le CD-R/CD-RW insuffisante ou aucune piste enregistrable n'est disponible pour effectuer l'enregistrement prévu.
Erase	La fonction d'effacement (ERASE) est activée.
Ex-Change (RCD-W500C uniquement)	Vous retirez un CD et en insérez un autre au cours de la lecture d'un CD.
Fade In	La fonction d'enregistrement avec ouverture en fondu (FADE IN REC) est activée.
Fade Out	La fonction d'enregistrement avec fermeture en fondu (FADE OUT REC) est activée.
Finalize	La fonction de finalisation (FINALIZE) est activée.
Incomplete!	Les modifications ont échoué en raison de vibrations de l'appareil ou de l'utilisation d'un disque sale ou rayé.
Initialize	L'appareil ne mémorise pas les réglages du menu de configuration ni l'état de lecture précédent.
Name Full!	Le nombre de caractères utilisés pour les noms de piste ou de disque dépasse la limite autorisée.
-NO DISC-	Aucun disque dans l'appareil.
No Name	Aucun titre.
Not Blank	Vous essayez de faire un enregistrement synchronisé fidèle à l'original alors que le disque n'est pas vierge. • Utilisez un disque vierge pour les enregistrements synchronisés fidèles à l'original.
OPC	OPC : Optimum Power Control L'appareil effectue automatiquement les réglages nécessaires à la réalisation d'un enregistrement avec un son de qualité optimale.
OPC Over	Un enregistrement OPC a été réalisé 90 fois. • Arrêtez l'enregistrement et finalisez le disque.
-Over-	La lecture de la dernière piste est terminée. • Tournez la molette AMS dans le sens anti-horaire (ou appuyez sur ⏮ ou ◀◀ de la télécommande).
PMA Writing	PMA : Program Memory Area (Zone de mémoire programme) Les informations du disques sont mises à jour.
Push STOP!	Vous n'utilisez pas l'appareil en mode d'arrêt. • Arrêtez l'appareil, puis utilisez de nouveau l'appareil.
-Retry-	Nouvel essai d'enregistrement ou d'édition.
Step Full!	Nombre maximal de pistes programmées atteint, vous ne pouvez plus programmer d'autres pistes. • Avant de programmer une nouvelle piste, effacez le programme en cours et commencez une nouvelle programmation.
TEXT Edited	Un disque dont le texte a été édité mais pas finalisé est inséré et vous avez appuyé sur la touche OPEN/CLOSE. • Finalisez le disque, puis appuyez sur OPEN/CLOSE pour retirer le disque. Si vous souhaitez retirer le disque avant de le finaliser, appuyez de nouveau sur OPEN/CLOSE lorsque « TEXT Edited » s'affiche.
Unfinalize	La fonction de définalisation UNFINALIZE est en cours de fonctionnement.

Fonction d’auto-diagnostic

Lorsque la fonction d’auto-diagnostic est activée pour éviter tout dysfonctionnement du lecteur, un code de service composé de trois caractères ainsi qu’un message explicatif apparaissent dans la fenêtre d’affichage. Dans ce cas, consultez le tableau suivant.

Message	Signification
C12/ Cannot Copy	Vous essayez d’enregistrer un disque qui ne peut pas être lu sur la platine DECK-A ou sur un appareil externe, tel qu’un CD-ROM ou un VIDEO CD. • Retirez le disque, puis insérez un CD audio pour le lire.
C13/ Rec Error	Échec d’enregistrement en raison de vibrations. • Déplacez l’appareil dans un endroit sans vibrations et recommencez l’enregistrement.
	Le disque que vous essayez d’enregistrer est très sale (traces d’huile ou de doigts) ou rayé ou le disque présente des défauts. • Remplacez le disque par un autre et recommencez l’enregistrement.
C14/ TOC Error	L’appareil ne lit pas les informations TOC. • Insérez d’autres disques.
C41/ Cannot Copy	La source sonore que vous essayez d’enregistrer est une copie d’un fichier musical téléchargeable ou vous essayez d’enregistrer numériquement sur un CD-R/CD-RW. • En raison de la limite du système de protection des droits d’auteur, la copie de disques en vente dans le commerce ou de fichiers de musique MP3 téléchargeables sur la platine DECK A est interdite. La copie numérique de CD-R/CD-RW n’est pas non plus autorisée. • Utilisez l’enregistrement analogique via la prise ANALOG IN lorsque vous enregistrez à partir d’autres appareils. Ou bien utilisez l’enregistrement synchronisé lorsque vous enregistrez à partir de DECK A. (Le mode d’enregistrement passe automatiquement en enregistrement analogique.)
C71/ Din Unlock	Si ce message s’affiche momentanément, il ne s’agit pas d’une erreur. Il s’affiche en raison du signal numérique en cours d’enregistrement.
	Lors de l’enregistrement d’une source sonore numérique, le câble de raccordement a été débranché ou le lecteur de la source sonore a été mis hors tension. • Raccordez le câble ou mettez le lecteur numérique sous tension.

Limites du système

L'indicateur « TOC Reading » s'affiche dans la fenêtre pendant un certain temps

Quel que soit le disque, l'indicateur « TOC Reading » s'affiche dans la fenêtre de la platine DECK B plus longtemps que dans celle de la platine DECK A. Ceci est dû au fait que la platine DECK B est un graveur de CD-R/RW et qu'elle lit diverses informations de version tout en optimisant les conditions d'enregistrement.

Limites lors de l'écrasement d'une piste existante

- La durée d'enregistrement restante correcte peut ne pas être affichée.
- La durée d'enregistrement restante affichée peut ne pas être exacte par rapport à la durée totale enregistrée.
- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 99 pistes.

Remarque

Lors de la mise sous tension de l'appareil, il est normal d'entendre un bruit mécanique. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Dépannage

Si vous vous trouvez confronté à l'un des problèmes décrits ci-après lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez ce guide de dépannage pour vous aider à y remédier.

DECK A (section du lecteur CD)

Le lecteur ne commence pas la lecture.

- Insérez un disque.
- Placez le disque correctement.
- Nettoyez le disque (page 4).
- Placez le disque avec l'étiquette vers le haut.
- De la condensation s'est formée dans l'appareil. Retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que la condensation s'évapore (page 4).
- Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil sous tension.

DECK A (Lecture de fichiers MP3)

Les fichiers MP3 ne peuvent pas être lus.

- Vous ne pouvez pas lire de fichiers MP3 sur la platine DECK B.
- L'enregistrement n'a pas été effectué dans le format ISO 9660 de niveau 1 ou de niveau 2, ni dans le format d'expansion Joliet ou Romeo.
- L'extension du fichier « .MP3 » n'a pas été ajoutée au nom du fichier.
- Les fichiers ne sont pas sauvegardés dans le format MP3.

La lecture des fichiers MP3 démarre plus lentement.

- Avec les disques suivants la lecture met plus de temps à démarrer.
  - disques ayant une arborescence des dossiers compliquée.
  - disques enregistrés en multisession.
  - disques auxquels des données peuvent être ajoutées (disques non finalisés).

DECK B (section d'enregistrement CD-R et CD-RW)

L'appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal.

- Le CD-R ou le CD-RW peut être endommagé. Remplacez le disque.

Le lecteur ne commence pas la lecture.

- Placez le CD-R ou le CD-RW avec l'étiquette vers le haut.
- De la condensation s'est formée dans l'appareil. Retirez le disque et laissez l'appareil dans un endroit chaud pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la condensation s'évapore (page 4).
- Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil sous tension.
- Remplacez le CD-R ou le CD-RW par celui qui a été enregistré.

L'enregistrement ne commence pas.

- Le CD-R ou le CD-RW est finalisé. Définalisez le disque (pour les CD-RW uniquement) (page 30) et réessayez.
- Effectuez les raccordements correctement à la source sonore (page 6).
- La source sonore n'est pas raccordée au connecteur d'entrée sélectionné. Sélectionnez l'entrée correcte à l'aide de la touche INPUT (page 26).
- Le niveau d'enregistrement n'est pas réglé correctement. Effectuez le réglage correct du niveau d'enregistrement (page 27).
- Il y a eu une coupure de courant ou le cordon d'alimentation secteur a été débranché au cours de l'enregistrement. Les données enregistrées peuvent être perdues.

Il y a beaucoup d'interférences au niveau du son.

Un fort magnétisme en provenance d'un téléviseur ou d'un appareil similaire interfère avec le fonctionnement de l'appareil. Éloignez l'appareil de la source de magnétisme.

Divers

Aucun son n'est émis.

- Effectuez les raccordements correctement (page 6).
- Utilisez l'amplificateur correctement.
- Lorsque vous utilisez un casque, tournez la commande PHONE LEVEL pour augmenter le niveau de sortie.

La télécommande ne permet pas d'utiliser l'appareil.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles entre l'appareil et la télécommande.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de l'appareil.
- Remplacez les piles de la télécommande.

Lors de la mise sous tension de l'appareil, il est normal d'entendre un bruit mécanique. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Après avoir essayé d'appliquer les solutions préconisées

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, ou si d'autres problèmes que ceux décrits ci-dessus se présentent, éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise d'alimentation pendant quelques minutes, puis réinsérez la fiche dans la prise d'alimentation.

Si un problème persistait même après avoir réinséré la fiche, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

DECK A (section du lecteur CD)

Système	Système audionumérique à disques compacts
Laser	Laser semiconducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission : continue
Disques pouvant être lus	CD, CD-R, CD-RW
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 000 Hz (± 0,5 dB)
Rapport Signal sur bruit	Supérieur à 98 dB pendant la lecture
Pleurage et scintillement	En dessous de la limite mesurable

DECK B (section d'enregistrement CD-R et CD-RW)

Système	Système audionumérique à disques compacts
Laser	Laser semiconducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission : continue
Disques pouvant être lus	CD, CD-R, CD-RW
Disques pouvant être enregistrés	CD-R, CD-RW (Audio)
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 000 Hz (± 0,5 dB)
Rapport Signal sur bruit	Supérieur à 98 dB pendant la lecture
Pleurage et scintillement	En dessous de la limite mesurable

Entrées

ANALOG IN (Prises phono)	Impédance : 47 kilohms Entrée nominale : 500 mVrms Entrée minimale : 250 mVrms
DIGITAL OPTICAL IN (Prise de connecteur optique carré)	Longueur d'onde optique : 660 nm

Sorties

ANALOG OUT (Prises phono)	Sortie nominale : 2 Vrms Impédance de charge : supérieure à 10 kilohms
DIGITAL OPTICAL OUT (Prise de connecteur optique carré)	Longueur d'onde : 660 nm Sortie nominale : –18 dBm
PHONES (Jack stéréo)	Impédance de charge : 32 ohms Sortie nominale : 12 mW

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement	
Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique	25 W
Dimensions (approx.) (l/h/p) y compris les parties saillantes et les commandes	430 × 108 × 399 mm (17 × 4 3/8 × 15 3/4 inch)
Poids (approx.)	RCD-W500C : 6,8 kg (15 lbs) RCD-W100 : 6,0 kg (13 lbs 4 oz)
Accessoires fournis	Voir page 6.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Sony Corporation Printed in Malaysia